叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 威胁宇宙的怪物(the Monster That Threatened The Universe) 000001

2. 威胁宇宙的怪物(the Monster That Threatened The Universe) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威胁宇宙的怪物(The Monster That Threatened the Universe)

[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [ðæt] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
THE **MONSTER** **THAT** **THREATENED** **THE** **UNIVERSE**
这 怪物 那 威胁 这 宇宙

威胁宇宙的怪物

[baɪ][ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ['wɪntər'bɑːθəm]
By **R** **.** **R** **.** **WINTERBOTHAM**
经过 拉 . 拉 . 温特博瑟姆

作者：RR WINTERBOTHAM

[frɒm; frəm] ['keɪɒs] [ə; eɪ] [speɪs] - [kən'sjuːmɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [riːtʃt]
From **Chaos** **a** **space** **-** **consuming** **creature** **reached**
从 混乱 一个 空间 - 消费 生物 达到

混沌之中，一个占据空间的生物抵达

['slaɪmi]['tentək(ə)lz] [tə'wɔːd] [tremblɪŋ] ['plænɪts] .
slimy **tentacles** **toward** **trembling** **planets** **.**
黏糊糊的 触手 朝向 发抖 行星 .

黏糊糊的触手伸向颤抖的星球。

[ænd; ənd]
And
和

和

[nəʊ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['faɪtɪŋ] [briːd] [rɪ'meɪnd] [ɒn]
no **man** **of** **the** **old** **fighting** **breed** **remained** **on**
不 男人 的 这 老的 斗争 品种 剩余 在

旧式战斗精神的人一个也没剩下了。

[ɪ'fiːt] [ɜːθ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ðə; ði][ɪn'vʌlnərəb(ə)l]['mɒnstə(r)] .
effete **Earth** **to** **battle** **the** **invulnerable** **monster** **.**
颓废的 地球 到 战斗 这 无敌的 怪物 .

衰弱的地球将与刀枪不入的怪物展开战斗。

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['plænɪt] ['stɔːriz] [sprɪŋ] - .
Planet **Stories** **Spring** **1941** **.**
行星 故事 春天 - .

星球故事 1941年春季刊。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

-	[hʌgd]	[ðə; ði]	['daɪɪŋ]	['faɪərz]	[ɒv; əv]	['keɪɒs]	.
Limio	**hugged**	**the**	**dying**	**fires**	**of**	**Chaos**	**.**
-	拥抱	这	垂死	火灾	的	混乱	.

利米奥拥抱了混沌即将熄灭的火焰。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[kəʊld]	,
He	**was**	**not**	**cold**	**,**
他	曾是	不是	寒冷的	,

他并不觉得冷。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['faɪərz]	[ðæt]	[bɜːnd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəʊld]	[stɑː(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	[ded]
for	**the**	**fires**	**that**	**burned**	**in**	**the**	**center**	**of**	**the**	**cold**	**star**	**were**	**not**	**dead**
为了	这	火灾	那	烧伤	在	这	中心	的	这	寒冷的	星星	是	不是	死的

,	['əʊnli]	['daɪɪŋ]	.
,	**only**	**dying**	**.**
,	仅有的	垂死	.

因为在寒冷恒星中心燃烧的火焰并没有熄灭，只是即将熄灭。

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[sɔːs]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['mɒnstə(r)]	[huː]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ɪn]	[ðə; ði]
But	**they**	**were**	**the**	**source**	**of**	**life**	**to**	**the**	**monster**	**who**	**lived**	**in**	**the**
但	他们	是	这	来源	的	生活	到	这	怪物	WHO	居住地	在	这

[depθs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[blæk]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[speɪs]	.
depths	**of**	**a**	**black**	**hole**	**of**	**space**	**.**
深度	的	一个	黑色的	洞	的	空间	.

但它们却是生活在宇宙黑洞深处的怪物的生命之源。

[ðə; ði]	[blæk]	[həʊl]	,	[ə'baʊt]	['θɜːti]	[dɪ'griːz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['səʊlə(r)]	['kwɒdrənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tə'restriəl]
The	**Black**	**Hole**	**,**	**about**	**thirty**	**degrees**	**from**	**the**	**solar**	**quadrant**	**in**	**the**	**terrestrial**
这	黑色的	洞	,	关于	三十	学位	从	这	太阳的	象限	在	这	陆地

['gæləksi]	,
galaxy	**,**
星系	,

这个黑洞位于银河系中距离太阳象限约30度的地方。

[wɒz; wəz]	[nɒt]	[dɑːk]	,	[bʌt; bət]	['twaɪlaɪt]	[tuː; tə]	-	,	[huːz]	[aɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	['sensətɪv]	[tuː; tə]	['ɪnfrə]
was	**not**	**dark**	**,**	**but**	**twilight**	**to**	**Limio**	**,**	**whose**	**eyes**	**were**	**sensitive**	**to**	**infra**
曾是	不是	黑暗的	,	但	暮	到	-	,	谁	眼睛	是	敏感的	到	基础设施

-	[red]	[ˌreɪdi'eɪʃn]	.
-	**red**	**radiation**	**.**
-	红色的	辐射	.

对于眼睛对红外线敏感的利米奥来说，那时的天空并非漆黑一片，而是暮色降临。

[ðiːz]	[aɪz]	,
These	**eyes**	**,**
这些	眼睛	,

这双眼睛，

['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	['fləʊtɪŋ]	[ɒn]	[hjuːdʒ]	['kreɪniəl]	[bʌmps]	[ðæt]	['dɒtɪd]	[ðə; ði]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]
hundreds	**of**	**them**	**floating**	**on**	**huge**	**cranial**	**bumps**	**that**	**dotted**	**the**	**thousands**	**of**
数百	的	他们	漂浮的	在	巨大的	颅骨	颠簸	那	虚线	这	数千	的

[maɪlz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['mæsɪv]	['bɒdi]	,
miles	**of**	**his**	**massive**	**body**	**,**
英里	的	他的	大量的	身体	,

数百个这样的生物漂浮在他庞大身躯上数千英里范围内点缀着的巨大颅骨隆起上。

[kɔːt]	[ðə; ði]	['rʌdi]	[gləʊ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['rɒkɪt]	[ʃɪp]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	[blæk]	[həʊl]	.
caught	**the**	**ruddy**	**glow**	**of**	**a**	**rocket**	**ship**	**entering**	**The**	**Black**	**Hole**	**.**
捕捉	这	红润	辉光	的	一个	火箭	船	进入	这	黑色的	洞	.

捕捉到了火箭进入黑洞时发出的红色光芒。

- [grʌnt] .
Limio grunted .
- 哼哼 .

利米奥哼了一声。

[ðiːz] ['aɪən] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [kræk] ,
These iron creatures were hard to crack ,
这些 铁 生物 是 难的 到 裂缝 ,

这些钢铁巨兽难以攻破。

[bʌt; bət] [ˌɪn'saɪd] [ðeə(r)] [hʌlz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒuːsi] ['tɪdbɪts] [ɒv; əv] ['kɑːbən] [ænd; ənd] ['ɒksɪdʒən] [ɪn] ['veəriəs]
but inside their hulls were juicy tidbits of carbon and oxygen in various
但 里面 他们的 船体 是 多汁的 零碎信息 的 碳 和 氧 在 各种各样的
[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] .
combinations .
组合 .

但是，它们的船体内部却含有各种组合的碳和氧等营养物质。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] - [ðæt] [ðiːz] ['teɪsti] ['mɔːsel] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] ; [ðæt] [ðeɪ] [maɪt]
It had seemed to Limio that these tasty morsels were alive ; that they might
它 有 似乎 到 - 那 这些 可口 小块 是 活 ; 那 他们 可能
['iːv(ə)n] [pə'zes] [ɪn'telɪdʒəns] .
even possess intelligence .
甚至 具有 智力 .

利米奥觉得这些美味的食物是活的；它们甚至可能具有智慧。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [səʊ] [smɔːl] ['hævɪŋ] [mʌtʃ]
Of course , it would be hard to conceive of anything so small having much
的 课程 , 它 会 是 难的 到 构想 的 任何事物 所以 小的 拥有 很多
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,

当然，很难想象如此小的生物会拥有很高的智能。

[bʌt; bət] - [hæd; həd] [rʌn] [ə'krɒs] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]
but Limio had run across strange things in the universe in his millions of
但 - 有 跑步 穿过 奇怪的 事物 在 这 宇宙 在 他的 百万 的
[j'iəz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
years of existence .
年 的 存在 .

但利米奥在数百万年的存在中，在宇宙中遇到过许多奇特的事物。

- [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['keɪɒs] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [spɔː(r)] .
Limio had come to Chaos a single spore .
- 有 来 到 混乱 一个 单身的 孢子 .

利米奥来到混沌时只是一粒孢子。

[hiː; hi] [hæd; həd] [grəʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['slaɪmi] , [rep'tɪliən] , ['nɔːzieɪtɪŋ; 'nɔːsieɪtɪŋ] [mæs] , [ðə; ði]
He had grown into a slimy , reptilian , nauseating mass , the
他 有 生长 进入 一个 黏糊糊的 , 爬行动物 , 令人作呕 大量的 , 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [ˌhɪdɪ'ɒsətɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːp] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
supreme hideosity in a warp of creation .
最高 丑陋 在 一个 经 的 创建 .

他变成了一团黏糊糊的、爬行动物般的、令人作呕的怪物，是造物界扭曲中极致的丑陋。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [lækt] [fɔːm] ,
His body lacked form ,
他的 身体 缺乏 形式 ,

他的身体缺乏形状，

[ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ] ['tenjuəs] ['sɪrəpi] ['blæŋkit] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]

except	as	a	tenuous	syrupy	blanket	covering	a	fourth	of	the	surface	of
除了	作为	一个	脆弱的	糖浆	毯子	覆盖	一个	第四	的	这	表面	的

['keɪɒs] .

Chaos	.
混乱	.

除了覆盖混沌表面四分之一的一层薄薄的糖浆状毯子。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒnstə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuːθt; tuːðd] ['kreɪtəz] ['redi] [tuː; tə]

Here	and	there	in	the	skin	of	this	monster	were	toothed	craters	ready	to
这里	和	那里	在	这	皮肤	的	这	怪物	是	有齿的	陨石坑	准备好	到

[dɪ'vaʊə(r)] ['eni] ['kɑːbən] ['mɒlɪkjuːl] [ðæt] [maɪt] [fɔːl][frɒm; frəm] [speɪs] .

devour	any	carbon	molecule	that	might	fall	from	space	.
吞食	任何	碳	分子	那	可能	落下	从	空间	.

这只怪物的皮肤上到处都是带齿的陨石坑，随时准备吞噬任何可能从太空坠落的碳分子。

[fuːd] [wɒz; wəz][nɒt][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] - , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [meɪd] [hɪm] [grəʊ] .

Food	was	not	important	to	Limio	,	for	it	only	made	him	grow	.
食物	曾是	不是	重要的	到	-	,	为了	它	仅有的	制成	他	生长	.

食物对利米奥来说并不重要，因为食物只会让他长高。

[ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]['faɪərz][ɒv; əv] ['keɪɒs] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] .

The	energy	of	the	inner	fires	of	Chaos	supplied	the	needs	of	his	existence	.
这	活力	的	这	内	火灾	的	混乱	供应	这	需求	的	他的	存在	.

混沌内在之火的能量满足了他生存的需求。

[hiː; hi][et; eɪt] ['sɪmpli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] , [fɔː(r); fə(r)] - ['wɒntɪd] [nəʊ] [kəm'petətɪv] [fɔːm] [ɒv; əv][laɪf][ɒn] ['keɪɒs] .

He	ate	simply	to	destroy	,	for	Limio	wanted	no	competitive	form	of	life	on
他	吃	简单地	到	破坏	,	为了	-	通缉	不	竞争的	形式	的	生活	在

Chaos	.
混乱	.

他进食只是为了毁灭，因为利米奥不希望混沌世界存在任何竞争性的生命形式。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [maɪt] [miːn] [deθ] [ænd; ənd] - [lʌvd] [hɪz; ɪz] [ˌɪmɔː'tælətɪ] .

Competition	might	mean	death	and	Limio	loved	his	immortality	.
竞赛	可能	意思是	死亡	和	-	喜爱	他的	不朽	.

竞争可能意味着死亡，而利米奥热爱他的永生。

[ðə; ði] ['rɒkɪt] [ʃɪp] [druː] ['nɪərə(r)] .

The	rocket	ship	drew	nearer	.
这	火箭	船	画	更近	.

火箭越来越近了。

- [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [gʌnz] .

Limio	saw	that	it	had	guns	.
-	锯	那	它	有	枪支	.

利米奥发现它有枪。

- [njuː] [ðiːz] [gʌnz] .

Limio	knew	these	guns	.
-	知道	这些	枪支	.

利米奥认识这些枪。

[wʌns] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd][met][ə; eɪ] ['rɒkɪt] [ʃɪp] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['njuːtrɒn] ['blɑːstə(r)] .

Once	before	he	had	met	a	rocket	ship	equipped	with	neutron	blasters	.
一次	前	他	有	遇见	一个	火箭	船	配备	和	中子	爆能枪	.

他之前曾见过一艘配备中子炮的火箭飞船。

- [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][hɪz; ɪz]['bɒdi] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [tuː; tə] [hiːl] .

Limio	had	received	a	hole	in	his	body	that	had	taken	a	century	to	heal	.
-	有	已收到	一个	洞	在	他的	身体	那	有	已采取	一个	世纪	到	愈合	.

利米奥身上有一个洞，花了整整一个世纪才愈合。

- [hæd; həd] [biːn] [ˌʌnprɪˈpeəd] [ðen] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] .

Limio	**had**	**been**	**unprepared**	**then**	**,**	**but**	**this**	**time**	**he**	**was**	**ready**	**.**
-	有	到过	毫无准备	然后	,	但	这	时间	他	曾是	准备好	.

利米奥当时毫无准备，但这一次他做好了准备。

[hiː; hi] [tæpt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['faɪərz] [ɒv; əv] ['enədʒi] .

He	**tapped**	**the**	**inner**	**fires**	**of**	**energy**	**.**
他	轻敲	这	内	火灾	的	活力	.

他激发了内在的能量之火。

[ə; eɪ] [wɔːm] [gləʊ] ['sɔfənd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

A	**warm**	**glow**	**softened**	**his**	**body**	**.**
一个	温暖的	辉光	软化	他的	身体	.

一股暖流笼罩着他的身体。

[ðə; ði] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [nɜːvz] [ðæt] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] [breɪn] [θruː] [aʊt] [ə; eɪ] [web] [ɒv; əv] [mæg'netɪk] ['enədʒi] .

The	**network**	**of**	**nerves**	**that**	**formed**	**his**	**brain**	**threw**	**out**	**a**	**web**	**of**	**magnetic**	**energy**	**.**
这	网络	的	神经	那	形成	他的	脑	扔	出去	一个	网站	的	磁的	活力	.

构成他大脑的神经网络释放出一张磁能网。

[ðə; ði] [tuːθt; tuːðd] ['kreɪtəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [skɪn] [jɔːn] [ɪk'spektəntli] .

The	**toothed**	**craters**	**in**	**his**	**skin**	**yawned**	**expectantly**	**.**
这	有齿的	陨石坑	在	他的	皮肤	打哈欠	满怀期待地	.

他皮肤上那些长满牙齿的坑洞仿佛在期待地打着哈欠。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [kən'trəʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ['spɒtɪd] ['keɪɒs] .

The	**intelligence**	**behind**	**the**	**controls**	**of**	**the**	**ship**	**spotted**	**Chaos**	**.**
这	智力	在后面	这	控制	的	这	船	斑	混乱	.

飞船控制系统背后的智能发现了混沌。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːkld] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [sʌn] .

It	**circled**	**the**	**dying**	**sun**	**.**
它	圈起来	这	垂死	太阳	.

它围绕着垂死的太阳运转。

['sɜːtʃlaɪt] [stæbd] ['daʊnwəd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

Searchlights	**stabbed**	**downward**	**toward**	**the**	**surface**	**.**
探照灯	刺伤	向下	朝向	这	表面	.

探照灯向下照射到水面。

- ['sensətɪv] [nɜːvz] ['tiŋgl] [æz; əz] ['reɪdiəʊ] ['enədʒi] [læʃt] [aʊt] ['rɪðmɪkli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [krɑːft] .

Limio's	**sensitive**	**nerves**	**tingled**	**as**	**radio**	**energy**	**lashed**	**out**	**rhythmically**	**from**	**the**	**craft**	**.**
-	敏感的	神经	刺痛	作为	收音机	活力	鞭打	出去	有节奏地	从	这	工艺	.

利米奥敏感的神经感到一阵刺痛，无线电能量有节奏地从飞船中迸发而出。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sɪgnəlɪŋ] , ['prɒbəbli] .

It	**was**	**signaling**	**,**	**probably**	**.**
它	曾是	信号传导	,	大概	.

这很可能是在发出信号。

['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑː(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['tenjuəs] [ɑːm] [ʃɒt] [aʊt] .

Suddenly	**from**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**star**	**a**	**long**	**,**	**tenuous**	**arm**	**shot**	**out**	**.**
突然	从	这	表面	的	这	星星	一个	长的	,	脆弱的	手臂	射击	出去	.

突然，从恒星表面射出一条细长的手臂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪfti] [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [maɪlz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] .

It	was	fifty	miles	long	and	five	miles	in	diameter	.
它	曾是	五十	英里	长的	和	五	英里	在	直径	.

它长五十英里，直径五英里。

[ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪð] [maɪl] [ə; eɪ] ['sekənd] [və'lɒsəti] ,

It	leaped	from	the	surface	with	mile	a	second	velocity	,
它	跳跃	从	这	表面	和	英里	一个	第二	速度	,

它以每秒一英里的速度跃出水面。

['eɪmɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [ðæt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['paʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dʒʌŋk] ,

aiming	a	blow	at	the	space	ship	that	could	have	pounded	it	to	junk	,
瞄准	一个	吹	在	这	空间	船	那	可以	有	猛击	它	到	垃圾	,

[hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] .

had	it	landed	.
有	它	登陆	.

如果飞船着陆，这一击足以将其摧毁。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['paɪlət] [sɔː] [ðə; ði] [bləʊ] [ænd; ənd] [dɒdʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] .

But	the	pilot	saw	the	blow	and	dodged	out	of	the	way	.
但	这	飞行员	锯	这	吹	和	躲避	出去	的	这	方式	.

但飞行员看到了撞击，并躲开了。

[ðə; ði] ['tentək(ə)l] [snæpt] [bæk] .

The	tentacle	snapped	back	.
这	触手	啪啪	后退	.

触手猛地缩了回去。

[ə'gen] - ['tiŋgl] [wɪð] ['reɪdiəʊ] ['enədʒi] .

Again	Limio	tingled	with	radio	energy	.
再次	-	刺痛	和	收音机	活力	.

Limio再次感受到了无线电能量。

[hɪz; ɪz] [breɪn] [kɔːt] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ænd; ənd] [di'saifə] [ðə; ði] [θɔːt] :

His	brain	caught	the	rhythm	and	deciphered	the	thought	:
他的	脑	捕捉	这	韵律	和	已破译	这	想法	:

他的大脑捕捉到了节奏，并解读出了其中的含义：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wɜːld] .

"	It	is	a	living	world	.
"	它	是	一个	活的	世界	.

这是一个充满生机的世界。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['ænɪm(ə)l] .

It	seems	to	be	a	vicious	animal	.
它	似乎	到	是	一个	恶毒	动物	.

它看起来像是一种凶猛的动物。

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tækt] — "

Just	now	it	attacked	—	"
只是	现在	它	遭到攻击	—	"

刚才它发动了攻击——”

" [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ə'gen] !

"	And	I	will	attack	again	!
"	和	我	将要	攻击	再次	!

“我还会再次进攻！”

" ['wɪspəd] - [breɪn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mæg'netɪk] ['rɪðəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ðæt] [fləʊd]
" whispered Limio's brain in the same magnetic rhythm of the impulses that flowed
" 低声说道 - 脑 在 这 相同的 磁的 韵律 的 这 冲动 那 流动
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .
from the ship .
从 这 船 .

"利米奥的脑海中传来一个声音，与从船上流出的脉冲的磁性节奏相同。"

[ə'gen] [ðə; ði][ɑːm] [ʃɒt] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɪps] [hʌl] .
Again the arm shot out toward the ship's hull .
再次 这 手臂 射击 出去 朝向 这 船的 船体 .

机械臂再次射向船体。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [ə'lɜːt] ['paɪlət] [dɒdʒd] [ɪn] [taɪm] .
Once more the alert pilot dodged in time .
一次 更多的 这 警报 飞行员 躲避 在 时间 .

机警的飞行员再次及时躲开了。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] , [ɪn][ðə; ði] ['rɪðəm] - [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]
" Who are you ? " asked the space ship , in the rhythm Limio had begun to
" WHO 是 你 ? " 问 这 空间 船 , 在 这 韵律 - 有 开始 到
[ˌʌndə'stænd] .
understand .
理解 .

"你是谁？"宇宙飞船问道，语调是利米奥开始理解的。

" [ai][ˌeɪ 'em] - , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] .
" I am Limio , " replied the monster .
" 我 是 - , " 回复 这 怪物 .

"我是利米奥，"怪物回答道。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['met(ə)l]['mɒnstə(r)] ? "
" Who are you , metal monster ? "
" WHO 是 你 , 金属 怪物 ? "

"你是谁，金属怪物？"

" [ðɪs] [ʃɪp] [ɪz][ðə; ði] [bɜːnt] ['ætəm] , [frɒm; frəm] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] . "
" This ship is the Burnt Atom , from earth in the solar system . "
" 这 船 是 这 烧焦的 原子 , 从 地球 在 这 太阳的 系统 . "

"这艘飞船是来自太阳系地球的'燃烧原子号'。"

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] ,
" I have never heard of the solar system ,
" 我 有 绝不 听到 的 这 太阳的 系统 ,

我以前从未听说过太阳系。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [siːn] ['ʌðə(r)z] [laɪk][juː; jʊ][ɪn][maɪ][taɪm] .
but I have seen others like you in my time .
但 我 有 已见 其他的 喜欢 你 在 我的 时间 .

但我这些年来也见过像你这样的人。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [di'strɔi] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] .
I have never had trouble destroying one of your kind .
我 有 绝不 有 麻烦 摧毁 一 的 你的 种类 .

我从来没遇到过摧毁你们这种生物的困难。

[gəʊ] [ə'weɪ] .
Go away .
去 离开 .

离开。

[liːv] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] , [ɔː(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl] [kɪl] [juː; jʊ] . "

Leave	me	alone	,	or	I	shall	kill	you	.	"
离开	我	独自的	,	或者	我	将	杀	你	.	"

"别烦我，否则我就杀了你。"

" [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['aʊə(r)] ['pɒləsi] .

"	That	is	not	our	policy	.
"	那	是	不是	我们的	政策	.

"那不是我们的政策。"

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][men] .

We	are	men	.
我们	是	男人	.

我们是男人。

[wiː; wi][hæv; həv]['prɪnsəp(ə)lz] .

We	have	principles	.
我们	有	原则	.

我们有自己的原则。

['aʊə(r)]['prɪnsəp(ə)lz][dɪ'mɑːnd] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə] [speɪs]

Our	principles	demand	that	you	be	destroyed	as	a	menace	to	space
我们的	原则	要求	那	你	是	损毁	作为	一个	威胁	到	空间

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] . "

navigation	.	"
导航	.	"

根据我们的原则，你必须被消灭，因为你对太空航行构成威胁。

" [waɪ] ? "

"	Why	?	"
"	为什么	?	"

"为什么？ "

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] ['prəʊgres] .

"	Because	you	interfere	with	progress	.
"	因为	你	干扰	和	进步	.

因为你阻碍了进步。

[wiː; wi] [nəʊ] [naʊ] [waɪ] [ʃɪps] [ðæt] ['entə(r)][ðə; ði] [blæk] [həʊl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] .

We	know	now	why	ships	that	enter	The	Black	Hole	never	return	.
我们	知道	现在	为什么	船舶	那	进入	这	黑色的	洞	绝不	返回	.

我们现在知道为什么进入黑洞的飞船永远不会回来了。

[wiː; wi][ɪn'tend][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [ðɪs] ['wɒntən][ænd; ənd] ['juːsləs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . "

We	intend	to	put	an	end	to	this	wanton	and	useless	destruction	.	"
我们	打算	到	放	一个	结尾	到	这	放肆	和	无用	破坏	.	"

我们决心制止这种肆意妄为、毫无意义的破坏行为。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][gəʊ] [ə'weɪ] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , " [sed] - .

"	If	you	do	not	go	away	,	I	will	kill	you	,	"	said	Limio	.
"	如果	你	做	不是	去	离开	,	我	将要	杀	你	,	"	说	-	.

"如果你不离开，我就杀了你，"利米奥说道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['kriːtʃəz] [huː] [kɔːl] [jɔː'selvz] [men] [liːv] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] , [aɪ] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ]

"	But	if	you	creatures	who	call	yourselves	men	leave	me	alone	,	I	will	leave	you
"	但	如果	你	生物	WHO	称呼	你们自己	男人	离开	我	独自的	,	我	将要	离开	你

[ə'ləʊn] . "

alone	.	"
独自的	.	"

"但是，如果你们这些自称为人的生物放过我，我也不会再打扰你们。"

" [wiː; wi] [kænt] [liːv] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jɔː(r); jə(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
" We can't leave you alone because your principles are not the same as
" 我们 不能 离开 你 独自的 因为 你的 原则 是 不是 这 相同的 作为
['aʊəz] .
ours .
我们的 .

"我们不能放任你们不管，因为你们的原则和我们的不一样。"

[juː; jʊ] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .
You stand in the way of progress .
你 站立 在 这 方式 的 进步 .

你阻碍了进步。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪdiəs] .
You are hideous .
你 是 可怕 .

你长得真丑。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] .
You are a monster .
你 是 一个 怪物 .

你简直是个怪物。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] . "
You must be destroyed . "
你 必须 是 损毁 . "

你必须被毁灭。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'bjuːtiəs] [jɔː'self] , [bʌt; bət] [nəʊ] [daʊt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɜːli]
" You are unbeauteous yourself , but no doubt you are in your early
" 你 是 不漂亮 你自己 , 但 不 怀疑 你 是 在 你的 早期的
[steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] .
stages of development .
阶段 的 发展 .

"你本人并不漂亮，但毫无疑问，你正处于发展的早期阶段。"

[bʌt; bət] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [kɪl] [fɔː(r); fə(r)] [iːs'θetɪk] ['riːz(ə)nz] .
But I do not kill for esthetic reasons .
但 我 做 不是 杀 为了 美学 原因 .

但我不会为了美观而杀人。

[aɪ] ['sɪmpli] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [ə'ləʊn] .
I simply want to be left alone .
我 简单地 想 到 是 左边 独自的 .

我只想一个人待着。

[gəʊ] [ə'weɪ] . "
Go away . "
去 离开 . "

离开。"

" [nəʊ] ! " [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɜːnt] ['ætəm] .
" No ! " came from the Burnt Atom .
" 不 ! " 来了 从 这 烧焦的 原子 .

"不！"来自燃烧的原子。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .
" There is no room in the universe for enemies of progress .
" 那里 是 不 房间 在 这 宇宙 为了 敌人 的 进步 .

"宇宙中没有进步的敌人容身之地。"

[bɪ'saɪdz] , ['aʊə(r)] ['stʌdiz] [rɪ'viːl] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['plænɪt] [hæz; həz] [reə(r)] ['mɪnərəlz] [ɒn] [ɪts] ['sɜːfɪs] .

Besides	**,**	**our**	**studies**	**reveal**	**that**	**your**	**planet**	**has**	**rare**	**minerals**	**on**	**its**	**surface**	**.**
除了	,	我们的	研究	揭示	那	你的	行星	有	稀有的	矿物	在	它是	表面	.

此外，我们的研究表明，你们的星球表面蕴藏着稀有矿物。

" - ['stʌdid] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] .

"	**Limio**	**studied**	**the**	**assertion**	**.**
"	-	研究	这	断言	.

“利米奥研究了这一说法。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [bɜːnt] ['ætəm] [hæd; həd]

It	**was**	**evident**	**to**	**him**	**that**	**the**	**intelligence**	**directing**	**the**	**Burnt**	**Atom**	**had**
它	曾是	明显	到	他	那	这	智力	导演	这	烧焦的	原子	有

[ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] .

room	**for**	**progress**	**.**
房间	为了	进步	.

他很清楚，指挥“燃烧原子”的情报系统还有提升的空间。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [ɪn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['prəʊgres] , [ɪk'sept] [ðæt] ['ræpɪd] ['prəʊgres] [wɒz; wəz]

There	**was**	**nothing**	**wrong**	**in**	**wanting**	**to**	**progress**	**,**	**except**	**that**	**rapid**	**progress**	**was**
那里	曾是	没有什么	错误的	在	想要	到	进步	,	除了	那	迅速的	进步	曾是

[self] - ['evɪdəntli] [ə; eɪ] [bæd] ['pɒləsi] .

self	**-**	**evidently**	**a**	**bad**	**policy**	**.**
自己	-	显然	一个	坏的	政策	.

想要进步本身并没有错，只是快速进步显然是一种糟糕的策略。

['prəʊgres] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - [weɪ] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] , [bʌt; bət]

Progress	**was**	**inevitable**	**,**	**according**	**to**	**Limio's**	**way**	**of**	**looking**	**at**	**things**	**,**	**but**
进步	曾是	不可避免的	,	根据	到	-	方式	的	寻找	在	事物	,	但

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,

it	**should**	**be**	**avoided**	**,**
它	应该	是	避免	,

在利米奥看来，进步是不可避免的，但却应该被避免。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['prəʊgres] [wʊd] [siːk] [wʌn] [aʊt] .

because	**progress**	**would**	**seek**	**one**	**out**	**.**
因为	进步	会	寻找	一	出去	.

因为进步会寻找进步。

- ['ʌltɪmət] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] ['prəʊgres] .

Limio's	**ultimate**	**destruction**	**would**	**be**	**due**	**to**	**progress**	**.**
-	最终的	破坏	会	是	到期的	到	进步	.

Limio最终的毁灭将是进步的结果。

[hiː; hi] [wʊd] [grəʊ] [ʌn'tɪl] ['keɪɒs] [wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['bɒdɪli] ['prəʊsesɪz] [ɪn]

He	**would**	**grow**	**until**	**Chaos**	**was**	**too**	**small**	**to**	**keep**	**his**	**bodily**	**processes**	**in**
他	会	生长	直到	混乱	曾是	也	小的	到	保持	他的	身体上的	流程	在

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	**.**
手术	.

他会不断成长，直到混沌太过渺小，无法维持其身体机能的正常运转。

- [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [grəʊθ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kɑːbən] ['mɒlɪkjuːlz] [ænd; ənd] [spɔːrz] [fel] [kən'tɪnjuəli]

Limio	**could**	**not**	**stop**	**growth**	**,**	**because**	**carbon**	**molecules**	**and**	**spores**	**fell**	**continually**
-	可以	不是	停止	生长	,	因为	碳	分子	和	孢子	跌倒	持续

[ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['keɪɒs] .

on	**the**	**surface**	**of**	**Chaos**	**.**
在	这	表面	的	混乱	.

利米奥无法阻止生长，因为碳分子和孢子不断落在混沌的表面。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt][ɪn'vaɪt] [fuːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['plænɪt] .

But	he	did	not	invite	food	to	come	to	his	planet	.
但	他	做过	不是	邀请	食物	到	来	到	他的	行星	.

但他并没有邀请食物来到他的星球。

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][men][tuː; tə][gəʊ][ə'weɪ] .

That	was	why	he	asked	the	men	to	go	away	.
那	曾是	为什么	他	问	这	男人	到	去	离开	.

这就是他让那些人离开的原因。

" [pə'hæps] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['prəʊgres][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪn] , " - [sed] .

"	Perhaps	your	idea	of	progress	is	different	from	mine	,	"	Limio	said	.
"	也许	你的	主意	的	进步	是	不同的	从	矿	,	"	-	说	.

"或许你对进步的理解与我的不同,"利米奥说道。

" [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['prəʊgres][ɪz] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] [grəʊθ] . "

"	To	me	,	progress	is	synonymous	with	growth	.	"
"	到	我	,	进步	是	同义词	和	生长	.	"

"在我看来，进步与成长是同义词。"

" [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['prəʊgres] [miːnz] [grəʊθ] [ɒv; əv][maɪnd] ; [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] ;

"	To	us	,	progress	means	growth	of	mind	;	development	of	resources	;
"	到	我们	,	进步	方法	生长	的	头脑	;	发展	的	资源	;

['betəmənt] [ɒv; əv]['hjuːmən][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][ænd; ənd] [rɪ'leʃən'ʃɪp] . "

betterment	of	human	institutions	and	relationships	.	"
改善	的	人类	机构	和	关系	.	"

"对我们而言，进步意味着思想的成长；资源的开发；人类制度和关系的改善。"

" [ðen] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['prəʊgres][ɪz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , " - [sed] .

"	Then	your	idea	of	progress	is	nothing	at	all	,	"	Limio	said	.
"	然后	你的	主意	的	进步	是	没有什么	在	全部	,	"	-	说	.

"那么你所谓的进步根本就不存在,"利米奥说道。

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['meni] [fɔːmz] [ɒv; əv][laɪf] , ['iːv(ə)n][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɔːmz] ,

"	I	have	seen	many	forms	of	life	,	even	some	of	your	own	forms	,
"	我	有	已见	许多	表格	的	生活	,	甚至	一些	的	你的	自己的	表格	,

"我见过许多生命形态，甚至包括你们自身的一些形态，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ][maɪnd] [huːz] [grəʊθ] [wɒz; wəz][nɒt] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][hə'redɪt(ə)ri]

and	I	have	never	seen	a	mind	whose	growth	was	not	limited	by	hereditary
和	我	有	绝不	已见	一个	头脑	谁	生长	曾是	不是	有限的	经过	遗传

[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [tend][tuː; tə]['prəʊgres][ɪn] ['neɪtʃərz] [əʊn] [weɪ] ;

conditions	which	tend	to	progress	in	nature's	own	way	;
状况	哪个	趋向	到	进步	在	自然的	自己的	方式	;

我从未见过一个人的思维发展不受遗传因素的限制，而遗传因素往往会按照自然规律发展；

['neɪtʃə(r)][ə'ləʊn][kæn; kən] [dɪ'veləp] [rɪ'sɔːsɪz] — [juː; jʊ] ['sɪmpli] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

nature	alone	can	develop	resources	—	you	simply	take	them	away	from
自然	独自的	能	发展	资源	—	你	简单地	拿	他们	离开	从

['neɪtʃə(r)] ;

nature	;
自然	;

大自然本身就能孕育资源——你只是从大自然中夺取它们而已；

[ænd; ənd] [ɪf] ['hjuːmən][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ] [ðɪs] [fə'lɒsəfi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] [ðæt] [ðə; ði]

and	if	human	relations	are	governed	by	this	philosophy	it	is	better	that	the
和	如果	人类	关系	是	受统治	经过	这	哲学	它	是	更好的	那	这

['hjuːmən] [reɪs] [dʌz] [nɒt]['prəʊgres] ,

human	race	does	not	progress	,
人类	种族	做	不是	进步	,

如果人际关系受这种理念支配，那么人类最好不要进步。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɪt'self] .

although	it	will	in	spite	of	itself	.
虽然	它	将要	在	尽管如此	的	本身	.

尽管它最终还是会不由自主地发生。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [pliːz] [gəʊ] [ə'weɪ] .

Now	that	we	understand	each	other	,	please	go	away	.
现在	那	我们	理解	每个	其他	,	请	去	离开	.

既然我们已经互相了解了，请你离开吧。

" [ɪn][rɪ'plaɪ][ðə; ði] ['jeləʊ] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['njuːtrɒn] [gʌn] [striːkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɜːnt] ['ætəm] .

"	In	reply	the	yellow	flame	of	a	neutron	gun	streaked	from	the	Burnt	Atom	.
"	在	回复	这	黄色的	火焰	的	一个	中子	枪	条纹	从	这	烧焦的	原子	.

作为回应，中子枪喷射出一道黄色火焰，从燃烧的原子中射出。

[bʌt; bət] - [hæd; həd][met] [men] [bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

But	Limio	had	met	men	before	and	he	was	prepared	for	the
但	-	有	遇见	男人	前	和	他	曾是	准备	为了	这

['naisiti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

niceties	of	their	means	of	destruction	.
礼貌	的	他们的	方法	的	破坏	.

但利米奥以前也遇到过男人，他已经对他们各种精妙的杀戮手段有所准备。

[hɪz; ɪz][web] - [laɪk][breɪn][kɑːst] [ɒf] [mæg'netɪk] [fɔːs] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

His	web	-	like	brain	cast	off	magnetic	force	to	shield	his	body	.
他的	网站	-	喜欢	脑	投掷	离开	磁的	力量	到	盾	他的	身体	.

他那网状的大脑能够释放磁力来保护他的身体。

[ðə; ði]['mægnətɪzəm] [swəːv] [ðə; ði] ['njuːtrɔnz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pɑːθ] ,

The	magnetism	swerved	the	neutrons	from	their	path	,
这	磁性	急转弯	这	中子	从	他们的	小路	,

磁场使中子偏离了原先的路径。

['dʌbld] [ðem; ðəm] [bæk] [ɒn][ðeə(r)] [kɔːs] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['jeləʊ] [fleɪm] [tʌtʃt] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv]

doubled	them	back	on	their	course	until	the	yellow	flame	touched	the	sides	of
双倍	他们	后退	在	他们的	课程	直到	这	黄色的	火焰	感动	这	侧面	的

[ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [ɪt'self] .

the	space	ship	itself	.
这	空间	船	本身	.

火焰折返，直到黄色的火焰触碰到宇宙飞船的侧面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪk'spləʊsɪv] [pʌf] .

There	was	a	single	explosive	puff	.
那里	曾是	一个	单身的	爆炸物	噗	.

只发出了一声爆炸性的烟雾。

[ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [həʊl] [rɪ'tɜːnd] .

The	darkness	of	The	Black	Hole	returned	.
这	黑暗	的	这	黑色的	洞	返回	.

黑洞的黑暗再次降临。

[kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - , ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'restriəl] ['kɒŋgres] ,

Commander	General	Adstrom	,	president	of	the	terrestrial	Congress	,
指挥官	一般的	-	,	总统	的	这	陆地	国会	,

阿德斯特罗姆将军，陆地国会主席，

['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

surveyed	the	two	men	who	stood	in	front	of	him	.
调查	这	二	男人	WHO	站立	在	正面	的	他	.

他打量着站在他面前的两个人。

[wʌn] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] ['juːnɪfɔːm] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] ,

One	was	an	officer	in	uniform	,	while	the	other	was	a	pale	-	faced	,
一	曾是	一个	官	在	制服	,	尽管	这	其他	曾是	一个	苍白	-	面对	,

['pɔːli; 'pʊəli] [drest] ['pɜːs(ə)n] .

poorly	dressed	person	.
差	穿着	人	.

其中一人是身穿制服的军官，另一人则是面色苍白、衣着邋遢的人。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ə'drest] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] .

The	commander	general	addressed	the	officer	.
这	指挥官	一般的	已解决	这	官	.

指挥官向军官讲话。

" [ɪz] — [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] — [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] ?

"	Is	—	is	this	a	—	a	criminal	?
"	是	—	是	这	一个	—	一个	刑事	?

“这是——这是——犯罪吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

[ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [jʌŋ] [mæn] [wɒtʃt] [wɪð] ['evɪdənt] [ə'mjuːzmənt] .

The	pale	-	faced	young	man	watched	with	evident	amusement	.
这	苍白	-	面对	年轻的	男人	观看	和	明显	娱乐	.

面色苍白的年轻人饶有兴致地看着这一切。

" [ðə; ði] [glænd] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] [ɪ'fektɪv] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːst] [ten] [j'iəz] ,

"	The	gland	extracts	have	been	most	effective	during	the	past	ten	years	,
"	这	腺	提取物	有	到过	最多	有效的	期间	这	过去的	十	年	,

[sɜː(r)] , " [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] .

sir	,	"	the	officer	said	.
先生	,	"	这	官	说	.

“先生，腺体提取物在过去十年里效果最为显著，”警官说道。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [lɔː] ['vaɪəleɪtə(r)] [wɪv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] .

"	This	is	the	only	law	violator	we've	been	able	to	find	.
"	这	是	这	仅有的	法律	违规者	我们已经	到过	有能力的	到	寻找	.

“这是我们目前找到的唯一一名违法者。”

" [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Commander	General	Adstrom	shook	his	head	.
"	指挥官	一般的	-	摇晃	他的	头	.

阿德斯特罗姆将军摇了摇头。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊn] [wen] [tuː; tə] [stɒp] [wɪð] [ðəʊz] [glænd] ['ekstrækts; ɪk'strækts] , " [hiː; hi]

"	We	should	have	known	when	to	stop	with	those	gland	extracts	,	"	he
"	我们	应该	有	已知	什么时候	到	停止	和	那些	腺	提取物	,	"	他

[dɪ'kleəd] .

declared	.
声明	.

“我们早该知道什么时候该停止使用这些腺体提取物了，”他宣称。

" [wiː; wi] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌkrɪmɪ'nælətɪ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [dɪd] .

"	We	sought	to	destroy	criminality	and	we	did	.
"	我们	寻求	到	破坏	犯罪	和	我们	做过	.

“我们力图摧毁犯罪，而且我们做到了。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'strɔɪd] [krɪ'etɪvnɪs] , [əˌrɪdʒə'nælətɪ] , [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] .

But	we	also	destroyed	creativeness	,	originality	,	individuality	.
但	我们	还	损毁	才思	,	独创性	,	个性	.

但我们也扼杀了创造力、原创性和个性。

[ai] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt] [wʊd] [nɒt] [ə'fekt] ['evriwʌn] .

I	hoped	that	the	gland	extract	would	not	affect	everyone	.
我	希望	那	这	腺	提炼	会	不是	影响	每个人	.

我希望腺体提取物不会对所有人产生影响。

[ai] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ˌindi'vidjuəlist, -dʒu-] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd]

I	expected	that	some	individualists	would	remain	and	that	we	could	find
我	预期的	那	一些	个人主义者	会	保持	和	那	我们	可以	寻找

[hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] ['klɑːsɪz] .

him	among	the	criminal	classes	.
他	之中	这	刑事	课程	.

我预料到会有一些个人主义者留守，而且我们可能会在犯罪分子中找到他。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['krɪmɪn(ə)l] ['klɑːsɪz] ! "

But	there	are	no	criminal	classes	!	"
但	那里	是	不	刑事	课程	!	"

但是，根本没有犯罪阶级！

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .

"	This	man	is	a	criminal	.
"	这	男人	是	一个	刑事	.

这个人是个罪犯。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['mɑːmədjuːk] [kɑːrnz] .

His	name	is	Marmaduke	Karns	.
他的	姓名	是	马默杜克	卡恩斯	.

他的名字是马尔马杜克·卡恩斯。

[pə'hæps] [juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ðə; ði]['traɪəl][nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

Perhaps	you	remember	the	trial	not	long	ago	.
也许	你	记住	这	审判	不是	长的	前	.

或许你还记得不久前的那场审判。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] . "

It	was	quite	a	sensation	.	"
它	曾是	相当	一个	感觉	.	"

这引起了不小的轰动。

" ['mɑːmədjuːk] [kɑːrnz] ?

"	Marmaduke	Karns	?
"	马默杜克	卡恩斯	?

“马默杜克·卡恩斯？”

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz][fə'mɪliə(r)] .

The	name	is	familiar	.
这	姓名	是	熟悉的	.

这个名字很熟悉。

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ə'preɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

"	The	commander	general	appraised	the	young	man	.
"	这	指挥官	一般的	已评估	这	年轻的	男人	.

指挥官对这个年轻人进行了评估。

" [wɒt] [kraɪm] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] ? "

"	What	crime	did	he	commit	?	"
"	什么	犯罪	做过	他	犯罪	?	"

他犯了什么罪?

" [hiː; hi] ['sɪnθəsaɪzd] ['tiːkwʊd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pə'mɪt] , [sɜː(r)] . "

"	He	synthesized	teakwood	without	a	permit	,	sir	.	"
"	他	合成的	柚木	没有	一个	允许	,	先生	.	"

“先生，他未经许可就合成了柚木。”

" [aɪ][gɒt] ['θɜːti] [deɪz] , [tuː] !
" I got thirty days , too !
" 我 得到 三十 天 , 也 !

“我也被判了三十天！”

" ['mɑːmədjuːk] [kɑːrnz] ['ædɪd] ['praʊdli] .
" Marmaduke Karns added proudly .
" 马默杜克 卡恩斯 额外 自豪地 .

“马尔马杜克·卡恩斯自豪地补充道。”

" [ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['rɔɪəli] [ɪn][dʒeɪl] .
" They treated me royally in jail .
" 他们 治疗 我 皇家 在 监狱 .

“他们在监狱里对我非常友好。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][dʒɒb][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][hæz; həz][hæd; həd][ɪn][ten] [j'iəz] . "
It was the first job the jailer has had in ten years . "
它 曾是 这 第一的 工作 这 狱卒 有 有 在 十 年 . "

这是狱警十年来第一份工作。

" [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt] ?
" Did you take the gland extract ?
" 做过 你 拿 这 腺 提炼 ?

你服用腺体提取物了吗?

" [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɑːskt] .
" Commander General asked .
" 指挥官 一般的 问 .

指挥官问道。

['mɑːmədjuːk] [nˈɒdɪd] .
Marmaduke nodded .
马默杜克 点头 .

马默杜克点了点头。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] [ə'baʊt] [ðæt] , [tuː] , [sɜː(r)] , " [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
" There's something funny about that , too , sir , " the officer interrupted .
" 有 某物 有趣的 关于 那 , 也 , 先生 , " 这 官 中断 .

“先生，这件事也有些滑稽之处，”警官打断道。

" [kɑːrnz][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][test][ɪn][dʒeɪl][ænd; ənd][ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt][wɒz; wəz][faʊnd]
" Karns was given a test in jail and the gland extract was found
" 卡恩斯 曾是 给定 一个 测试 在 监狱 和 这 腺 提炼 曾是 成立
[ɪn][hɪz; ɪz][veɪns] ,
in his veins ,
在 他的 静脉 ,

“卡恩斯在狱中接受了检测，结果在他的静脉中发现了腺体提取物。”

[bʌt; bət][ðeə(r)]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['sʌbstəns] .
but there also was a trace of another substance .
但 那里 还 曾是 一个 痕迹 的 其他 物质 .

但其中也含有微量的另一种物质。

[æn; ən]['æntidəʊt] , [sɜː(r)] !
An antidote , sir !
一个 解毒剂 , 先生 !

先生，这是解药!

" - [feɪs] [gruː] ['peɪlə(r)] .
" Marmaduke's face grew paler .
" - 脸 生长 肤色较浅 .

“马默杜克的脸色越来越苍白。”

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [aɪd] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nə(r)] ['sɪəriəsli] .

The	commander	general	eyed	his	prisoner	seriously	.
这	指挥官	一般的	眼睛	他的	囚犯	严重地	.

指挥官严肃地打量着他的俘虏。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] [tu:; tə] [teɪk] [æn; ən]['æntidəʊt][tu:; tə][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt]

"	You	know	it's	a	capital	offense	to	take	an	antidote	to	the	extract
"	你	知道	它是	一个	首都	罪行	到	拿	一个	解毒剂	到	这	提炼

?

?
?

你知道服用这种提取物的解药是死罪吗?

" [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɑ:skt] .

"	the	commander	general	asked	.
"	这	指挥官	一般的	问	.

"指挥官问道。"

" [aɪm] ['stændɪŋ] [ɒn][maɪ] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] [raɪts] , " ['mɑ:mədju:k] [sed] .

"	I'm	standing	on	my	Constitutional	rights	,	"	Marmaduke	said	.
"	我是	常设	在	我的	宪法	权利	,	"	马默杜克	说	.

"我捍卫的是我的宪法权利,"马马杜克说道。

" [ai] [wɒnt] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] . "

"	I	want	a	lawyer	.	"
"	我	想	一个	律师	.	"

"我需要一位律师。"

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['æntidəʊt] , " [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [sed] .

"	I	didn't	know	there	was	an	antidote	,	"	the	commander	general	said	.
"	我	没有	知道	那里	曾是	一个	解毒剂	,	"	这	指挥官	一般的	说	.

"我不知道有解药,"总司令说。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði]['æntidəʊt] ['prɒbəbli] [wɪl] [bi:; bi] , [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [keɪs] , [ə; eɪ] [greɪt] [bu:n]

"	It	seems	that	the	antidote	probably	will	be	,	in	your	case	,	a	great	boon
"	它	似乎	那	这	解毒剂	大概	将要	是	,	在	你的	案件	,	一个	伟大的	恩惠

[tu:; tə][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] .

to	the	universe	.
到	这	宇宙	.

"看来，就你而言，解药很可能对宇宙来说是一大福音。"

[hæv; həv][ju:; jʊ][gɒt] ['eni] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ? "

Have	you	got	any	more	of	it	?	"
有	你	得到	任何	更多的	的	它	?	"

你还有吗?

" [aɪm] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɒn][maɪ] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] [raɪts] , " ['mɑ:mədju:k] [sed] .

"	I'm	still	standing	on	my	Constitutional	rights	,	"	Marmaduke	said	.
"	我是	仍然	常设	在	我的	宪法	权利	,	"	马默杜克	说	.

"我仍然坚持我的宪法权利,"马马杜克说。

" [ðə; ði] [stʌf] — [ænd; ənd][aɪm][nɒt] [əd'mɪtɪŋ] ['eniθɪŋ] — [ɪz][ə; eɪ]['si:krət] . "

"	The	stuff	—	and	I'm	not	admitting	anything	—	is	a	secret	.	"
"	这	东西	—	和	我是	不是	承认	任何事物	—	是	一个	秘密	.	"

"那些东西——我什么都没承认——是个秘密。"

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [fi:l] ['pɜ:fɪktli] [fri:] [tu:; tə] [tɔ:k] , " [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [sed] .

"	You	can	feel	perfectly	free	to	talk	,	"	the	commander	general	said	.
"	你	能	感觉	完美	自由的	到	讲话	,	"	这	指挥官	一般的	说	.

"你可以畅所欲言,"总司令说道。

" ['nʌθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] [wɪl] [gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðiːz] [wɔːlz] .
" **Nothing you say will go beyond these walls .**
" 没有什么 你 说 将要 去 超过 这些 墙壁 .

“你说什么都不会传出这堵墙。”

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wʌn] ['dɪfɪkəlti] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌp] [ə'genst] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ][æn; ən]
Furthermore , one difficulty we are up against is that of finding an
此外 , 一 困难 我们 是 向上 反对 是 那 的 寻找 一个
[ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] ,
executioner ,
刽子手 ,

此外，我们面临的一个难题是找到刽子手。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
even if you were convicted and sentenced to death for manufacturing
甚至 如果 你 是 已定罪 和 判刑 到 死亡 为了 制造业
[æn; ən]['æntidəʊt][tuː; tə][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] .
an antidote to the extract .
一个 解毒剂 到 这 提炼 .

即使你因制造该提取物的解药而被定罪并判处死刑。

[ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [huː] [wʊd] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [laɪf] , ['iːv(ə)n] ['liːgəli] .
There's not a human being on earth who would take another man's life , even legally .
有 不是 一个 人类 存在 在 地球 WHO 会 拿 其他 男人的 生活 , 甚至 合法地 .
"
"
"

世界上没有人会夺走另一个人的生命，即使是在法律允许的范围内。

" [aɪ] [nəʊ] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] .
" I know , " Marmaduke said .
" 我 知道 , " 马默杜克 说 .

“我知道，”马默杜克说。

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] [stʌf] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
" That's why I invented the stuff and took it .
" 那就是 为什么 我 发明 这 东西 和 采取 它 .

“这就是我发明并服用这种东西的原因。”

[naʊ] [aɪm][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['suːpəmæn; 'sjuːpəmæn] .
Now I'm in the position of a superman .
现在 我是 在 这 位置 的 一个 超人 .

现在我感觉自己像个超人。

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɒn][əˌrɪdʒə'næləti] , [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ænd; ənd] [krɪ'etɪvnɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I've got a monopoly on originality , individuality and creativeness in the world .
我已经 得到 一个 垄断 在 独创性 , 个性 和 才思 在 这 世界 .

我垄断了世界上的原创性、个性和创造力。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'viːld] [maɪ]['æntidəʊt] , [aɪ'd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] . "
If I revealed my antidote , I'd not have a monopoly . "
如果 我 揭晓 我的 解毒剂 , ID 不是 有 一个 垄断 . "

如果我公开我的解药，我就无法垄断市场了。

" [wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [pʊt][juː; jʊ][ɪn][dʒeɪl] , " [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl][rɪ'maɪndid] .
" We can still put you in jail , " the commander general reminded .
" 我们 能 仍然 放 你 在 监狱 , " 这 指挥官 一般的 提醒 .

“我们仍然可以把你关进监狱，”总司令提醒道。

" [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biːt] [ə; eɪ] ['pɑːθweɪ] [tuː; tə][maɪ] [sel] , " ['mɑːmədjuːk] [rɪ'plaɪd] .
" The world would beat a pathway to my cell , " Marmaduke replied .
" 这 世界 会 打 一个 路径 到 我的 细胞 , " 马默杜克 回复 .

“全世界的人都会蜂拥而至，攻入我的牢房，”马默杜克回答道。

" [ai] [ˌwʊdnt] [steɪ] [ɪn][dʒeɪl] [lɒŋ] .
" I wouldn't stay in jail long .
" 我 不会 停留 在 监狱 长的 .

“我不会在监狱里待太久。”

" [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['prɒbləm] .
" Commander General Adstrom was confronted with a serious problem .
" 指挥官 一般的 - 曾是 面对 和 一个 严肃的 问题 .

“阿德斯特罗姆司令面临着一个严峻的问题。”

['mɑːmədjuːk] [kɑːrnz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ][wʌn] - [mæn] [ˌrevə'luːʃn] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [sə'prest] .
Marmaduke Karns represented a one - man revolution that could not be suppressed .
马默杜克 卡恩斯 代表 一个 一 - 男人 革命 那 可以 不是 是 被抑制 .

马尔马杜克·卡恩斯代表了一场无法被镇压的单人革命。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [mait] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ðə; ði]['neɪvi] , [ðə; ði] ['eəfɔːs] [ænd; ənd]
The commander general might call out the army , the navy , the airforce and
这 指挥官 一般的 可能 称呼 出去 这 军队 , 这 海军 , 这 空军 和
[ðə; ði] ,
the spaceforce ,
这 太空部队 ,

总司令可能会调动陆军、海军、空军和太空军。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wʊd] [kɪl] [kɑːrnz] ,
but not a human being would kill Karns ,
但 不是 一个 人类 存在 会 杀 卡恩斯 ,

但没有人会杀死卡恩斯。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [glænd] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l]
because the gland extract had made it psychologically impossible
因为 这 腺 提炼 有 制成 它 心理方面 不可能的
[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ə'nʌðə(r)] .
for one human being to kill another .
为了 一 人类 存在 到 杀 其他 .

因为腺体提取物使一个人在心理上不可能杀死另一个人。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [kɑːrnz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [biː; bi] [ɪn] [dʒeɪl] [ɔː(r)] [friː] ,
As long as Karns were alive , whether he be in jail or free ,
作为 长的 作为 卡恩斯 是 活 , 无论 他 是 在 监狱 或者 自由的 ,

只要卡恩斯还活着，无论他是在监狱里还是自由身，

[kɑːrnz] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hiːp] .
Karns was bound to climb to the top of the heap .
卡恩斯 曾是 边界 到 爬 到 这 顶部 的 这 堆 .

卡恩斯注定会攀上顶峰。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [pleɪd] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] [trʌmp] .
The commander general played his final trump .
这 指挥官 一般的 玩 他的 最终的 王牌 .

这位总司令打出了他的最后一张王牌。

" [ai] [pliːd] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['prəʊgres] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I plead with you in the name of human progress , " he said ,
" 我 恳求 和 你 在 这 姓名 的 人类 进步 , " 他 说 ,

“我以人类进步的名义恳求你们，”他说。

" [tuː; tə] [θrʌst] [ə'saɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [æm'bɪʃənz] [ænd; ənd] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [self] - [bɪ'stəʊd] [gɪft]
" to thrust aside your personal ambitions and put your self - bestowed gift
" 到 推力 旁边 你的 个人的 抱负 和 放 你的 自己 - 授予 礼物
[ɒv; əv] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ! "
of individuality in the service of mankind ! "
的 个性 在 这 服务 的 人类 ! "

“抛开个人野心，将你与生俱来的个性天赋用于服务人类！”

" [wen] [juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ðæt] [wei] , " [kɑːrnz] [sed] , " [aɪ'd][biː; bi][ə; eɪ] [hiːl] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] . "

"	When	you	put	it	that	way	,	"	Karns	said	,	"	I'd	be	a	heel	to	refuse	.	"
"	什么时候	你	放	它	那	方式	,	"	卡恩斯	说	,	"	ID	是	一个	脚跟	到	拒绝	.	"

"你这么一说，"卡恩斯说，"我拒绝就太没良心了。"

" [ɑː] !

"	Ah	!
"	啊	!

"啊！

" [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl]['ædkɪnz] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .

"	Commander	General	Adkins	drew	a	deep	sigh	.
"	指挥官	一般的	阿德金斯	画	一个	深的	叹	.

阿德金斯将军深深地叹了口气。

['briːfli] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .

Briefly	he	explained	his	proposition	.
简要地	他	解释	他的	主张	.

他简要地解释了他的提议。

[hiː; hi][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪdiəʊ] [rɪ'pɔːts] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɜːnt] ['ætəm] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt]

He	told	of	the	radio	reports	received	from	the	Burnt	Atom	indicating	that
他	讲述	的	这	收音机	报告	已收到	从	这	烧焦的	原子	表明	那

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [həʊl] [ðæt] [blɒkt] ['prəʊgres][ɪn]

a	creature	existed	in	the	middle	of	The	Black	Hole	that	blocked	progress	in
一个	生物	存在	在	这	中间	的	这	黑色的	洞	那	已屏蔽	进步	在

[dɪ'veləpɪŋ] ['keɪɒs] .

developing	Chaos	.
发展	混乱	.

他讲述了从燃烧原子那里收到的无线电报告，报告显示黑洞中心存在一种生物，阻碍了混沌的开发进程。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪgnlz] [ænd; ənd] [ðen] ['saɪləns] , " - [kən'tɪnjuːd]

"	There	was	an	interruption	of	signals	and	then	silence	,	"	Adstrom	continued
"	那里	曾是	一个	中断	的	信号	和	然后	沉默	,	"	-	持续

.

:

.

"信号中断了，然后就一片寂静，"阿德斯特罗姆继续说道。

" [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɜːnt] ['ætəm] [sɪns] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [daʊt] [ðæt]

"	We	have	not	heard	from	the	Burnt	Atom	since	and	there's	no	doubt	that
"	我们	有	不是	听到	从	这	烧焦的	原子	自从	和	有	不	怀疑	那

[ðɪs] ['terəb(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ,

this	terrible	creature	,
这	糟糕的	生物	,

"自那以后我们就再也没有收到过'燃烧原子'的消息，毫无疑问，这个可怕的生物……"

- , [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Limio	,	destroyed	the	ship	.
-	,	损毁	这	船	.

利米奥摧毁了那艘船。

[naʊ] [wiː; wi]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz] [ɪn]['aʊə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz]

Now	we	human	beings	have	learned	a	few	lessons	in	our	millions	of	years
现在	我们	人类	生物	有	学习	一个	很少	课程	在	我们的	百万	的	年

[ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

of	existence	.
的	存在	.

经过数百万年的存在，我们人类已经学到了一些经验教训。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['rɒt(ə)n] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [spredz] .

One	of	them	is	that	a	rotten	place	on	the	world	or	in	the	universe	spreads	.
一	的	他们	是	那	一个	烂	地方	在	这	世界	或者	在	这	宇宙	传播	.

其中之一是，世界上或宇宙中腐烂的地方会蔓延。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['sʌmdeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [deθ] [grɪps] [wɪð] - [ænd; ənd][wi:; wi] [bɪ'li:v] [wi:; wi]

We	must	someday	come	to	death	grips	with	Limio	and	we	believe	we
我们	必须	总有一天	来	到	死亡	握把	和	-	和	我们	相信	我们

[kæn; kən]['tæk(ə)l][hɪm]['betə(r)] [naʊ] [ðæn; ðən]['leɪtə(r)][ɒn] . "

can	tackle	him	better	now	than	later	on	.	"
能	处理	他	更好的	现在	比	之后	在	.	"

我们迟早要和利米奥决一死战，我们相信现在对付他比以后要好得多。

" [waɪ] [naʊ] ? "

"	Why	now	?	"
"	为什么	现在	?	"

"为什么是现在？"

" [æt; ət]['prez(ə)nt][hi:; hi][ɪz] [kən'faɪnd] [tu:; tə]['əʊnli][wʌn]['plænɪt] — [ɔ:(r)][stɑ:(r)] ,

"	At	present	he	is	confined	to	only	one	planet	—	or	star	,
"	在	展示	他	是	受限	到	仅有的	一	行星	—	或者	星星	,

"目前他只能在一颗行星——或者说恒星——上活动，

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [bɪ'li:v] ['keɪɒs] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [bɜ:nt] - [aʊt][stɑ:(r)] .

for	we	believe	Chaos	is	simply	a	burnt	-	out	star	.
为了	我们	相信	混乱	是	简单地	一个	烧焦的	-	出去	星星	.

因为我们认为混沌只不过是一颗燃尽的恒星。

[æz; əz][hi:; hi] [grəuz] [hi:; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['despərət] , [dʒʌst][æz; əz][mæn'kaɪnd] [gru:] ['despərət] [wen]

As	he	grows	he	will	become	desperate	,	just	as	mankind	grew	desperate	when
作为	他	生长	他	将要	变得	绝望的	,	只是	作为	人类	生长	绝望的	什么时候

[ðə; ði] [ɜ:θ] [bɪ'keɪm] [ˌəʊvə'pɒpjuleɪtɪd] .

the	earth	became	overpopulated	.
这	地球	成为	人口过剩	.

随着他长大，他会变得绝望，就像地球人口过剩时人类变得绝望一样。

- , ['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leɪtə(r)] , [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [mu:v] ['keɪɒs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [həʊl] .

Limio	,	sooner	or	later	,	will	find	a	way	to	move	Chaos	out	of	The	Black	Hole	.
-	,	很快	或者	之后	,	将要	寻找	一个	方式	到	移动	混乱	出去	的	这	黑色的	洞	.

利米奥迟早会找到办法将混沌从黑洞中移走。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][dʒɔɪn]['ʌðə(r)] ['plænɪts] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] .

By	that	time	he	will	be	large	enough	to	join	other	planets	to	his	own	.
经过	那	时间	他	将要	是	大的	足够的	到	加入	其他	行星	到	他的	自己的	.

到那时，他将足够大，可以与其他行星汇合到自己的星球上。

[ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] [kən'klu:ʒn] [wɪl] [bi:; bi] [ðæt] - [wɪl] [əb'zɔ:b] ['evri] ['ætəm][ɒv; əv]['kɑ:bən][ɪn][ðə; ði]

The	eventual	conclusion	will	be	that	Limio	will	absorb	every	atom	of	carbon	in	the
这	最终	结论	将要	是	那	-	将要	吸收	每一个	原子	的	碳	在	这

['ju:nɪvɜ:s] ,

universe	,
宇宙	,

最终的结论是，利米奥将吸收宇宙中的每一个碳原子。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['ju:nɪvɜ:s] [wɪl] [bi:; bi] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ]

including	the	human	race	,	and	the	whole	universe	will	be	occupied	by	a
包括	这	人类	种族	,	和	这	所有的	宇宙	将要	是	占领	经过	一个

['sɪŋg(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃə(r)] . "

single	living	creature	.	"
单身的	活的	生物	.	"

包括人类在内，整个宇宙都将由一个单一的生物占据。

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['rɑːðə(r)] [əb'sɜːd] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] .
" It sounds rather absurd , " Marmaduke said .
" 它 声音 相当 荒诞 , " 马默杜克 说 .

“这听起来相当荒谬，”马默杜克说。

" [ɪts] [nɒt] [hɑːf] [æz; əz] [əb'sɜːd] [æz; əz] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['θɪərɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
" It's not half as absurd as some other theories about the end of the world
" 它是 不是 一半 作为 荒诞 作为 一些 其他 理论 关于 这 结尾 的 这 世界
[ænd; ənd] [ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] ['lɒdʒɪk(ə)l] . "
and it's just as logical . "
和 它是 只是 作为 逻辑 . "

“它不像其他一些世界末日理论那样荒谬，而且同样合乎逻辑。”

" [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] ? "
" I suppose you want me to destroy this monster ? "
" 我 认为 你 想 我 到 破坏 这 怪物 ? "

“我想你是想让我消灭这个怪物吧？”

" [wɪv] [traɪd] ['aʊə(r)] [best] ['wepənz] [ə'genst] [hɪm] [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə] [hɜːt] [hɪm] ,
" We've tried our best weapons against him and failed to hurt him ,
" 我们已经 尝试 我们的 最好的 武器 反对 他 和 失败的 到 伤害 他 ,

“我们已经用尽了所有最强武器对付他，但都没能伤到他。”

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
" the commander general pointed out .
" 这 指挥官 一般的 尖 出去 .

“指挥官指出。”

" [juːv] [gɒt] [tuː; tə] [ɪn'vent] [ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] - .
" You've got to invent a weapon to conquer Limio .
" 你已经 得到 到 发明 一个 武器 到 征服 - .

“你必须发明一种武器来征服利米奥。”

[jʊr; jər] [ðə; ði] ['əʊnli] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] ['dʒiːniəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] . "
You're the only man in the world with genius enough to do it . "
你是 这 仅有的 男人 在 这 世界 和 天才 足够的 到 做 它 . "

你是世界上唯一一个拥有足够天赋完成这件事的人。

" [meɪ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɜːnt] ['ætəm] ? "
" May I see the reports from the Burnt Atom ? "
" 可能 我 看 这 报告 从 这 烧焦的 原子 ? "

我可以看一下来自“燃烧原子”的报告吗?

" [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] . "
" The resources of the world are at your command . "
" 这 资源 的 这 世界 是 在 你的 命令 . "

“世界上的资源都任你支配。”

" [ðen] [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [dʒɒb] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] .
" Then I'll take the job , " Marmaduke said .
" 然后 患病的 拿 这 工作 , " 马默杜克 说 .

“那我就接受这份工作，”马默杜克说。

" [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [get] [bæk] , [ɪts] ['evri] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
" But when I get back , it's every man for himself .
" 但 什么时候 我 得到 后退 , 它是 每一个 男人 为了 他自己 .

“但当我回去的时候，就都是各人自扫门前雪了。”

['aɪðə(r)] [juː; jʊ] ['æbdɪkeɪt] , [ɔː(r)] [aɪl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [juː; jʊ] .
Either you abdicate , or I'll overthrow you .
任何一个 你 放弃 , 或者 患病的 推翻 你 .

要么你退位，要么我就推翻你。

" [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - [smaɪld] .
" **Commander** **General** **Adstrom** **smiled** **.**
" 指挥官 一般的 - 微笑 .

阿德斯特罗姆将军笑了。

" [aɪl] ['æbdɪkeɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I'll** **abdicate** **,** **"** **he** **said** **.**
" 患病的 放弃 , " 他 说 .

“我将退位，”他说。

[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['əʊpənd][ænd; ənd][ə; eɪ]['slendə(r)]['fɪgə(r)] [drest] [ɪn] [slæks] ['entəd] .
The **door** **of** **the** **room** **opened** **and** **a** **slender** **figure** **dressed** **in** **slacks** **entered** **.**
这 门 的 这 房间 打开 和 一个 苗条 数字 穿着 在 休闲裤 进入 .

房门开了，一个身穿长裤的苗条身影走了进来。

" [əʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] , ['sɑːndrə; 'sændrə] !
" **Oh** **,** **it's** **you** **,** **Sandra** **!**
" 哦 , 它是 你 , 桑德拉 !

“哦，是你啊，桑德拉！”

" [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - [sed] .
" **Commander** **General** **Adstrom** **said** **.**
" 指挥官 一般的 - 说 .

阿德斯特罗姆将军说。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['mɑːmədjuːk] .
He **turned** **to** **Marmaduke** **.**
他 转向 到 马默杜克 .

他转向马默杜克。

" [ðɪs] [ɪz]['sɑːndrə; 'sændrə] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] ; ['sɑːndrə; 'sændrə] , [ðɪs] [ɪz] ['mɑːmədjuːk] [kɑːrnz] , [ðə; ði]
" **This** **is** **Sandra** **,** **my** **daughter** **;** **Sandra** **,** **this** **is** **Marmaduke** **Karns** **,** **the**
" 这 是 桑德拉 , 我的 女儿 ; 桑德拉 , 这 是 马默杜克 卡恩斯 , 这
[wɜːrldz] ['fɔːməʊst] ['pʌblɪk] ['enəmi] .
world's **foremost** **public** **enemy** **.**
世界的 首先 民众 敌人 .

“这位是桑德拉，我的女儿；桑德拉，这位是马尔马杜克·卡恩斯，全世界头号公敌。”

" ['sɑːndrə; 'sændrə] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn][ə; eɪ]
" **Sandra** **stepped** **forward** **and** **took** **the** **hand** **of** **the** **prisoner** **in** **a**
" 桑德拉 步 向前 和 采取 这 手 的 这 囚犯 在 一个
['frendli] [klɑːsp] .
friendly **clasp** **.**
友好的 搭扣 .

桑德拉走上前去，友好地握住了囚犯的手。

" [ai] [riːd] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)]['traɪəl] !
" **I** **read** **about** **your** **trial** **!**
" 我 读 关于 你的 审判 !

我读过关于你审判的报道！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] !
It **was** **so** **exciting** **!**
它 曾是 所以 激动人心 !

太激动人心了！

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][bæd][mæn] .
I've **always** **wanted** **to** **meet** **a** **bad** **man** **.**
我已经 总是 通缉 到 见面 一个 坏的 男人 .

我一直想见见坏男人。

" ['mɑːmədjuːk] [kɑːrnz] [grɪnd] ['bæʃfəli] .
" **Marmaduke Karns grinned bashfully .**
" 马默杜克 卡恩斯 咧嘴一笑 害羞地 .

“马尔马杜克·卡恩斯腼腆地笑了笑。”

" [jʊr; jər]['sɑːndrə; 'sændrə] - !
" **You're Sandra Adstrom !**
" 你是 桑德拉 - !

“你是桑德拉·阿德斯特罗姆！”

[aɪv] [hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌrəʊtəʊgrə'vjʊə]['sekʃ(ə)n]['peɪstɪd][ɔːl]['əʊvə(r)][maɪ] [sel]
I've had your pictures from the rotogravure section pasted all over my cell
我已经 有 你的 图片 从 这 凹版印刷 部分 粘贴 全部 超过 我的 细胞
!
!
!

我把你在凹版印刷部分发的照片贴满了我的手机！

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sændrəz] [tɜːn] [tuː; tə] [blʌʃ] .
" **It was Sandra's turn to blush .**
" 它 曾是 桑德拉的 转动 到 脸红 .

轮到桑德拉脸红了。

[ʃiː; ʃi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ɪf] ['mɑːmədjuːk] [hæd; həd][mɔː(r)]['kʌlə(r)][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ][bæd] ['lʊkɪŋ] ,
She noted that if Marmaduke had more color he wouldn't be so bad looking ,
她 著名的 那 如果 马默杜克 有 更多的 颜色 他 不会 是 所以 坏的 寻找 ,

她指出，如果马默杜克的肤色更红润一些，他就不会那么难看了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'weɪt] .
even if he were a little underweight .
甚至 如果 他 是 一个 小的 体重过轻 .

即使他体重略轻。

" [kɑːrnz][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [həʊl] , " [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl]
" **Karns is going to lead an expedition into The Black Hole , "** **Commander General**
" 卡恩斯 是 去 到 带领 一个 远征 进入 这 黑色的 洞 , " 指挥官 一般的
- [ɪk'spleɪnd] .
Adstrom explained .
- 解释 .

“卡恩斯将率领一支探险队进入黑洞，”指挥官阿德斯特罗姆将军解释道。

" [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'vent][ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə]['kɒŋkə(r)] - . "
" **He's going to invent a weapon to conquer Limio . "**
" 他是 去 到 发明 一个 武器 到 征服 - . "

“他要发明一种武器来征服利米奥。”

" [əʊ] !
" **Oh !**
" 哦 !

“哦！

" ['sɑːndrə; 'sændrə] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] .
" **Sandra caught her breath .**
" 桑德拉 捕捉 她 气息 .

桑德拉倒吸了一口气。

" [haʊ] [suːn] ? "
" **How soon ? "**
" 如何 很快 ? "

“多久？”

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] , " ['mɑːmədjuːk] [ɪk'spleɪnd] .
" **Not for a few weeks ,** " **Marmaduke explained .**
" 不是 为了 一个 很少 周 , " 马默杜克 解释 .

“至少还要过几周，”马默杜克解释说。

" [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [ɪn'vent] [ðə; ði] ['wepən] [fɜːst] . "
" **I've got to invent the weapon first . "**
" 我已经 得到 到 发明 这 武器 第一的 . "

“我得先发明出这种武器。”

" [əʊ] , [ðen] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [drɒp] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] , " ['sɑːndrə; 'sændrə] [smaɪld]
" **Oh , then you could drop over to my house for tea ,** " **Sandra smiled**
" 哦 , 然后 你 可以 降低 超过 到 我的 房子 为了 茶 , " 桑德拉 微笑
.
:
.

“哦，那你可以来我家喝茶，”桑德拉笑着说。

" [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] [frendz] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
" **Some of my friends would like to meet you .**
" 一些 的 我的 朋友们 会 喜欢 到 见面 你 .

“我的一些朋友想见见你。”

[pə'hæps] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['ɔːtəgrɑːf] [ðeə(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['traɪəl] .
Perhaps you could autograph their copies of the court records of your trial .
也许 你 可以 签名 他们的 副本 的 这 法庭 记录 的 你的 审判 .

或许你可以给他们签上你庭审记录的副本。

" [kɑːrnz] ['kwɪkli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
" **Karns quickly accepted the invitation .**
" 卡恩斯 迅速地 公认 这 邀请 .

卡恩斯很快接受了邀请。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ʃəʊd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
The officer showed him out of the room .
这 官 显示 他 出去 的 这 房间 .

警官把他带出了房间。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
The commander general turned to his daughter .
这 指挥官 一般的 转向 到 他的 女儿 .

指挥官转向他的女儿。

" [naɪs] [wɜːk] , [tʃaɪld] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Nice work , child , " he said .**
" 好的 工作 , 孩子 , " 他 说 .

“干得好，孩子，”他说。

" [nəʊ] [mæn] [wɪl] ['eksɪkjuːt] [kɑːrnz] , [bʌt; bət] - [hæz; həz] [nəʊ] [sʌtʃ] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] .
" **No man will execute Karns , but Limio has no such limitations .**
" 不 男人 将要 执行 卡恩斯 , 但 - 有 不 这样的 限制 .

“没有人会处决卡恩斯，但利米奥却没有这样的限制。”

[ðə; ði] [fuːl] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] [ðə; ði] ['mɪnɪt]
The fool did not even suspect that he was under a death sentence the minute
这 傻子 做过 不是 甚至 怀疑 那 他 曾是 在下面 一个 死亡 句子 这 分钟
['aʊə(r)] ['saɪəntɪsts] [faʊnd] [ðə; ði] ['æntidəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ekstrækt; ɪk'stræk t] [ɪn] [hɪz; ɪz] [veɪns] . "
our scientists found the antidote for the extract in his veins . "
我们的 科学家 成立 这 解毒剂 为了 这 提炼 在 他的 静脉 . "

这个傻瓜甚至没有意识到，就在我们的科学家从他血管里找到解药的那一刻起，他就已经被判了死刑。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪm] , [tuː] , " ['sɑːndrə; 'sændrə] [sed] .

"	It	seems	such	a	shame	,	too	,	"	Sandra	said	.
"	它	似乎	这样的	一个	耻辱	,	也	,	"	桑德拉	说	.

“这真是太可惜了，”桑德拉说。

" [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ai] [səˈpəʊz] [hiːz] [ə; eɪ]['pʌblɪk] ['enəmi] .

"	But	after	all	,	I	suppose	he's	a	public	enemy	.
"	但	后	全部	,	我	认为	他是	一个	民众	敌人	.

“但归根结底，我想他应该是全民公敌吧。”

" ['mɑːmədjuːk] , [æt; ət]['sændrəz] ['pɑːti] , ['strʌtɪd] [laɪk][ə; eɪ]['ruːstə(r)] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv]

"	Marmaduke	,	at	Sandra's	party	,	strutted	like	a	rooster	among	a	dozen	of
"	马默杜克	,	在	桑德拉的	派对	,	昂首阔步	喜欢	一个	公鸡	之中	一个	打	的

[hɜː(r); hə(r)][kləʊz] [frendz] .

her	close	friends	.
她	关闭	朋友们	.

在桑德拉的派对上，马默杜克像一只公鸡一样昂首阔步地走在她的十几个密友中间。

[ðə; ði] [saɪt] ['sɪkənd] ['sɑːndrə; 'sændrə] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][glæd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

The	sight	sickened	Sandra	,	but	it	made	her	glad	at	the	same	time
这	视线	恶心	桑德拉	,	但	它	制成	她	高兴的	在	这	相同的	时间

.

:

.

眼前的景象令桑德拉感到恶心，但同时又让她感到高兴。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈnʌðə(r)] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [kənˈsiːt] .

There	was	not	another	man	in	the	world	with	conceit	.
那里	曾是	不是	其他	男人	在	这	世界	和	自负	.

世上再也没有第二个像他这样自负的人了。

[ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪkˈstrækt][hæd; həd] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [mænz] [wɜːst] ['feɪlɪŋ] .

The	gland	extract	had	eliminated	man's	worst	failing	.
这	腺	提炼	有	已淘汰	男人的	最差	失败	.

这种腺体提取物消除了人类最大的弱点。

[wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [left] , ['sɑːndrə; 'sændrə] [tɜːnd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [gest] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] .

When	the	others	left	,	Sandra	turned	on	her	guest	of	honor	.
什么时候	这	其他的	左边	,	桑德拉	转向	在	她	客人	的	荣誉	.

其他人离开后，桑德拉转而对她的贵宾发难。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['mɒdɪst] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	don't	think	you	were	very	modest	,	"	she	said	.
"	我	不	思考	你	是	非常	谦虚的	,	"	她	说	.

“我觉得你一点也不谦虚，”她说。

" [ɪn][əʊld][taɪmz] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l]['dɪd(ə)nt] [krəʊ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈʃeɪmd] .

"	In	old	times	a	criminal	didn't	crow	about	his	crimes	,	he	was	ashamed	.
"	在	老的	时代	一个	刑事	没有	乌鸦	关于	他的	犯罪	,	他	曾是	羞愧	.

“以前，罪犯不会到处炫耀自己的罪行，他们会感到羞耻。”

[juː; jʊ]['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['hɪərəʊ] . "

You	acted	like	a	national	hero	.	"
你	行动	喜欢	一个	国家的	英雄	.	"

你的行为堪比民族英雄。

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ai][ˌeɪ 'em] , [ˌeɪ 'em][ai][nɒt] ? "

"	After	all	,	I	am	,	am	I	not	?	"
"	后	全部	,	我	是	,	是	我	不是	?	"

“毕竟，我就是，不是吗？”

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə] [deɪt] [ʌp] [ɔːl][ɒv; əv][maɪ] [frendz] !
" You didn't need to date up all of my friends !
" 你 没有 需要 到 日期 向上全部 的 我的 朋友们 !

你没必要跟我所有的朋友都约会!

" [ə; eɪ] [sləʊ] [smaɪl] [krept] [ə'krɒs] - [feɪs] .
" A slow smile crept across Marmaduke's face .
" 一个 慢的 微笑 悄悄地爬 穿过 - 脸 .

“马默杜克的脸上慢慢浮现出一丝微笑。”

[hiː; hi] [lʊkt] [naɪsə]['iːv(ə)n][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][ɪn] [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - ['ɒfɪs] .
He looked nicer even than he had in Commander General Adstrom's office .
他 看起来 更漂亮 甚至 比 他 有 在 指挥官 一般的 - 办公室 .

他看起来比在阿德斯特罗姆将军办公室时还要精神。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔː(r)]['kʌlə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] [weɪt] .
There was more color in his cheeks and he had gained weight .
那里 曾是 更多的 颜色 在 他的 脸颊 和 他 有 获得 重量 .

他的脸颊更加红润了，而且体重也增加了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˊdevliʃnis] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
There was a trace of devilishness in his eyes .
那里 曾是 一个 痕迹 的 魔鬼般的 在 他的 眼睛 .

他眼中闪过一丝狡黠。

['sʌmhaʊ] , ['sɑːndrə; 'sændrə][felt] ['sɒri] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] .
Somehow , Sandra felt sorry to find it there .
不知何故 , 桑德拉 毛毡 对不起 到 寻找 它 那里 .

不知为何，桑德拉看到它出现在那里，感到很遗憾。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][plɒt][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['krɪmɪnlz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
She was part of the plot to bring about this criminal's execution .
她 曾是 部分 的 这 阴谋 到 带来 关于 这 罪犯的 执行 .

她参与了促成这名罪犯被处决的阴谋。

" [səʊ] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" So that's it , is it ?
" 所以 那就是 它 , 是 它 ?

“就这样吧？”

" ['mɑːmədjuːk] [ɑːskt] .
" Marmaduke asked .
" 马默杜克 问 .

“马默杜克问道。”

" [wʌts] [wɒt] ? "
" What's what ? "
" 是什么 什么 ? "

“到底是怎么回事？”

" [jʊr; jər] ['dʒeləs] ! "
" You're jealous ! "
" 你是 嫉妒的 ! "

你这是嫉妒!

" [juː; jʊ] [kən'siːtɪd] [fuːl] !
" You conceited fool !
" 你 自负 傻子 !

你这个自负的傻瓜!

" ['sɑːndrə; 'sændrə] [sed] .
" Sandra said .
" 桑德拉 说 .

桑德拉说道。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] , [ænd; ənd][ɪn][fækt][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] ,

She	**did**	**not**	**appear**	**to**	**be**	**angry**	**,**	**and**	**in**	**fact**	**she**	**was**	**not**	**,**
她	做过	不是	出现	到	是	生气的	,	和	在	事实	她	曾是	不是	,

她看起来并不生气，事实上她也确实没有生气。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt][hæd; həd] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] ['æŋgə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['temprəmənt] .

for	**the**	**gland**	**extract**	**had**	**eliminated**	**anger**	**in**	**her**	**temperament**	**.**
为了	这	腺	提炼	有	已淘汰	愤怒	在	她	气质	.

因为腺体提取物消除了她性情中的愤怒。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['steɪtɪŋ] [fækts] .

She	**was**	**simply**	**stating**	**facts**	**.**
她	曾是	简单地	声明	事实	.

她只是在陈述事实。

['mɑːmədjuːk] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz][ænd; ənd]['plɑːntɪd][ə; eɪ] [kɪs] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .

Marmaduke	**took**	**her**	**in**	**his**	**arms**	**and**	**planted**	**a**	**kiss**	**on**	**her**	**lips**	**.**
马默杜克	采取	她	在	他的	武器	和	已种植	一个	吻	在	她	嘴唇	.

马默杜克将她抱在怀里，在她唇上印下一个吻。

[ʃiː; ʃi][traɪd][tuː; tə] [breɪk] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)][əˈgen] , ['veri] ['fɜːmli] .

She	**tried**	**to**	**break**	**away**	**,**	**but**	**he**	**kissed**	**her**	**again**	**,**	**very**	**firmly**	**.**
她	尝试	到	休息	离开	,	但	他	亲吻	她	再次	,	非常	牢牢	.

她试图挣脱，但他又吻了她，而且吻得很用力。

[ʃiː; ʃi] [siːst] [rɪˈzɪstɪŋ] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] .

She	**ceased**	**resisting**	**and**	**kissed**	**him**	**.**
她	停止	抵抗	和	亲吻	他	.

她不再反抗，吻了他。

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , " [sed] ['sɑːndrə; 'sændrə] ,

"	**After**	**all**	**,**	**"**	**said**	**Sandra**	**,**
"	后	全部	,	"	说	桑德拉	,

“毕竟，”桑德拉说道。

" [jʊr; jər][ðə; ði]['əʊnli] [meɪl] [left][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst] [rɪ'zembləns] [tuː; tə]

"	**you're**	**the**	**only**	**male**	**left**	**in**	**the**	**world**	**who**	**has**	**the**	**remotest**	**resemblance**	**to**
"	你是	这	仅有的	男性	左边	在	这	世界	WHO	有	这	最远	相似	到

[wɒt] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

what	**a**	**man**	**should**	**be**	**.**
什么	一个	男人	应该	是	.

“你是世界上唯一一个还勉强算得上男人的男人。”

[aɪl] [hæv; həv][nəʊ][pɑːt][ɪn] [ðɪs] [θɪŋ] .

I'll	**have**	**no**	**part**	**in**	**this**	**thing**	**.**
患病的	有	不	部分	在	这	事物	.

我不会参与这件事。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [həʊl] ! "

You	**must**	**not**	**go**	**to**	**The**	**Black**	**Hole**	**!**	**"**
你	必须	不是	去	到	这	黑色的	洞	!	"

你绝对不能去黑洞!

" [ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [jʊr; jər][əˈfreɪd][jɔː(r); jə(r)]['fɑː.ðərz] [plæn][tuː; tə][juːz] - [æz; əz][æn; ən]

"	**If**	**you**	**mean**	**you're**	**afraid**	**your**	**father's**	**plan**	**to**	**use**	**Limio**	**as**	**an**
"	如果	你	意思是	你是	害怕的	你的	父亲的	计划	到	使用	-	作为	一个

[ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [wɪl] [wɜːk] ,

executioner	**will**	**work**	**,**
刽子手	将要	工作	,

“如果你是指你害怕你父亲利用利米奥作为刽子手的计划会得逞，

[juː; jʊ] ['nidnt] ['wʌri] . "
you needn't worry . "
你 不必 担心 . "

你不必担心。

" [juː; jʊ] [nəʊ] — [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" You know — about that ? "
" 你 知道 — 关于 那 ? "

你知道——关于那件事?

" [ɒv; əv] [kɔːs] !
" Of course !
" 的 课程 !

"当然!

[ai] [njuː] [wen] [ai][wɒz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)][əʊld] ['mʌŋkiˌfeɪs] — ['pɑːd(ə)n] ,
I knew when I was brought before Old Monkeyface — pardon ,
我 知道 什么时候 我 曾是 带来 前 老的 猴脸 — 赦免 ,

我知道我被带到老猴脸面前的时候——抱歉,

[ai] [miːn] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] — [ðæt] [ðə; ði]['æntidəʊt][ɪn][maɪ][veɪns][hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd]
I mean your father — that the antidote in my veins had been discovered
我 意思是 你的 父亲 — 那 这 解毒剂 在 我的 静脉 有 到过 发现
[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
and that I would be sentenced to death .
和 那 我 会 是 判刑 到 死亡 .

我是说你父亲——他告诉我，我血管里的解药已经被发现了，我将被判处死刑。

[ai][wɒz; wəz]['kjʊəriəs][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['eksɪkjuːt][ˌem 'iː] . "
I was curious as to how he was going to execute me . "
我 曾是 好奇的 作为 到 如何 他 曾是 去 到 执行 我 . "

我很好奇他会如何处决我。

" [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] .
" Now you know .
" 现在 你 知道 .

现在你知道了。

[juː; jʊ][kænt] [kɪl] - !
You can't kill Limio !
你 不能 杀 - !

你杀不死利米奥!

[ðə; ði]['mɒnstə(r)][ɪz][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] . "
The monster is invulnerable . "
这 怪物 是 无敌的 . "

这个怪物刀枪不入。

" ['sɑːndrə; 'sændrə] , [dɪə(r)] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] , " ['evriwʌn] [θɪŋks] [ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt]
" Sandra , dear , " Marmaduke said , " everyone thinks the gland extract
" 桑德拉 , 亲爱的 , " 马默杜克 说 , " 每个人 思考 这 腺 提炼
[ɪz] ['fuːlpruːf] .
is foolproof .
是 绝对可靠 .

"桑德拉，亲爱的,"马默杜克说，"每个人都认为腺体提取物是万无一失的。"

[bʌt; bət] [lʊk] !
But look !
但 看 !

但是你看!

[jʊr; jər] ['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ,

You're	aiding	and	abetting	a	criminal	,
你是	协助	和	教唆	一个	刑事	,

你这是在协助和教唆犯罪分子。

['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɑːftə(r)] ['wɔːnɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [feɪs] [deθ] . "

giving	me	a	chance	to	escape	after	warning	me	that	I	face	death	.	"
给予	我	一个	机会	到	逃脱	后	警告	我	那	我	脸	死亡	.	"

他警告我死定了，然后给了我逃跑的机会。

" [əʊ] ! [aɪm][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] , [tuː] . "

"	Oh	!	I'm	a	criminal	,	too	.	"
"	哦	！	我是	一个	刑事	,	也	.	"

"哦！我也是个罪犯。"

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

"是的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [lʌv] [ɪz][æn; ən]['æntidəʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] , [ɪn'kluːdɪŋ]

It	seems	as	though	love	is	an	antidote	for	a	lot	of	things	,	including
它	似乎	作为	尽管	爱	是	一个	解毒剂	为了	一个	很多	的	事物	,	包括

[ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'stræk] .

the	extract	.
这	提炼	.

爱情似乎可以治愈很多疾病，包括这种提取物。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [maɪ]['æntidəʊt][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [lʌv] ['pəʊʃ(ə)n] ,

Of	course	,	my	antidote	is	not	a	love	potion	,
的	课程	,	我的	解毒剂	是	不是	一个	爱	药水	,

当然，我的解药并非爱情灵药。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] [lʌv] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'stræk] .

but	it	works	just	as	well	as	love	to	overcome	the	extract	.
但	它	作品	只是	作为	出色地	作为	爱	到	克服	这	提炼	.

但它和爱一样能克服这种痛苦。

[naʊ] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [miːt] - [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hiːz] [nɒt] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] .

Now	all	I	have	to	do	is	to	meet	Limio	and	show	he's	not	invulnerable	.
现在	全部	我	有	到	做	是	到	见面	-	和	展示	他是	不是	无敌的	.

现在我只需要和利米奥见面，证明他并非刀枪不入。

[aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

I'll	do	it	,	too	.
患病的	做	它	,	也	.

我也要做。

" [ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd]['sɑːndrə; 'sændrə] ['daʊtɪd] , [bʌt; bət][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ʃiː; ʃi] [həʊpt] .

"	In	her	mind	Sandra	doubted	,	but	in	her	heart	she	hoped	.
"	在	她	头脑	桑德拉	怀疑	,	但	在	她	心	她	希望	.

"桑德拉内心充满疑虑，但她仍然抱有希望。"

[ðə; ði] [tə'restriəl] ['kɒŋgres] , ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [lɔː] [ɪn'fɔːsmənt] , [ˌkɔmən'diə] [ə; eɪ]

The	terrestrial	Congress	,	anxious	for	law	enforcement	,	commandeered	a
这	陆地	国会	,	焦虑的	为了	法律	执法	,	征用	一个

[lə'bɒrətri] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːmədjuːk] [kɑːrnz] ,

laboratory	for	Marmaduke	Karns	,
实验室	为了	马默杜克	卡恩斯	,

为了维护法律秩序，陆地上的国会征用了一间实验室，交给马尔马杜克·卡恩斯使用。

[huː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ]['kemɪk(ə)l] ['wepən] [tuː; tə][juːz] [ə'genst] - .

who	intended	to	use	it	to	construct	a	chemical	weapon	to	use	against	Limio	.
WHO	故意的	到	使用	它	到	构造	一个	化学	武器	到	使用	反对	-	.

他们打算利用它制造化学武器来对付利米奥。

['mɑːmədjuːk] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'pliːtli] [səb'djuːd] [baɪ][ə; eɪ]

Marmaduke	argued	that	if	the	human	race	could	be	completely	subdued	by	a
马默杜克	争论	那	如果	这	人类	种族	可以	是	完全地	低沉的	经过	一个

[ʃɒt] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv]['ekstrækt; ɪk'strækt] ,

shot	or	two	of	extract	,
射击	或者	二	的	提炼	,

马默杜克认为，如果人类只需一两剂提取物就能完全被征服，

- [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ['dəʊsaɪl] .

Limio	could	be	made	docile	.
-	可以	是	制成	温顺	.

利米奥可以被驯服。

[kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [kɑːrnz][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɔː(r)][nɒt] .

Commander	General	Adstrom	didn't	care	whether	Karns	was	successful	or	not	.
指挥官	一般的	-	没有	关心	无论	卡恩斯	曾是	成功的	或者	不是	.

阿德斯特罗姆将军并不关心卡恩斯是否成功。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] , [kɑːrnz] [wʊd] [hæv; həv] [wʌn] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [deθ] ['sentəns] ; [ɪf]

If	successful	,	Karns	would	have	won	a	pardon	from	his	death	sentence	;	if
如果	成功的	,	卡恩斯	会	有	韩元	一个	赦免	从	他的	死亡	句子	;	如果

[nɒt] ,

not	,
不是	,

如果成功，卡恩斯将获得死刑赦免；如果失败，

[ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['kærid] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ɪn'fɔːst] .

the	death	penalty	would	have	been	carried	out	and	the	laws	enforced	.
这	死亡	惩罚	会	有	到过	携带	出去	和	这	法律	强制执行	.

死刑将会执行，法律将会得到执行。

- ['kʊd(ə)nt] [luːz] .

Adstrom	couldn't	lose	.
-	不能	失去	.

Adstrom不可能输。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [æt; ət][lɑːst] .

The	work	was	completed	at	last	.
这	工作	曾是	完全的	在	最后的	.

这项工作终于完成了。

[tæŋk]['ɑːftə(r)][tæŋk][ɒv; əv]['lɪkwɪd][wɒz; wəz][stɔː(r)d] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [bɜːnt] ['ætəm][ˌaɪ 'aɪ] ,

Tank	after	tank	of	liquid	was	stored	aboard	the	Burnt	Atom	II	,
坦克	后	坦克	的	液体	曾是	存储	船上	这	烧焦的	原子	二	,

"燃烧原子二号"上储存着一罐又一罐的液体。

[ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] ['destɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [kɑːrnz]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [həʊl] .

the	space	ship	destined	to	take	Karns	into	The	Black	Hole	.
这	空间	船	注定	到	拿	卡恩斯	进入	这	黑色的	洞	.

注定要将卡恩斯送入黑洞的宇宙飞船。

[ðə; ði][krɑːft][wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd]['fjuːəl][ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] ['ɪntuː] [speɪs]

The	craft	was	loaded	with	provisions	and	fuel	and	then	it	shot	into	space
这	工艺	曾是	已加载	和	条款	和	燃料	和	然后	它	射击	进入	空间

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] [æt; ət][ə; eɪ] [spiːd] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] [və'lɒsəti] [ɒv; əv] [laɪt] .

and	beyond	the	solar	system	at	a	speed	many	times	the	velocity	of	light	.
和	超过	这	太阳的	系统	在	一个	速度	许多	时代	这	速度	的	光	.

飞船装载了补给和燃料，然后以数倍光速的速度冲入太空，飞越太阳系。

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [həʊl] , [kɑːrnz] - ['reɪdiəʊ][rɪ'siːvə(r)]['kræk(ə)ld] .

At	**the**	**edge**	**of**	**The**	**Black**	**Hole**	**,**	**Karns**	**'**	**radio**	**receiver**	**crackled**	**.**
在	这	边缘	的	这	黑色的	洞	,	卡恩斯	-	收音机	接收者	噼啪作响	.

在黑洞边缘，卡恩斯的无线电接收器发出噼啪声。

" [kə'mɑːndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - ['kɔːlɪŋ] !

"	**Commander**	**General**	**Adstrom**	**calling**	**!**
"	指挥官	一般的	-	呼叫	!

“阿德斯特罗姆将军来电！”

" [ðɪs] [wɒz; wəz][rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

"	**This**	**was**	**remarkable**	**.**
"	这	曾是	卓越	.

这真是太了不起了。

[ðə; ði]['reɪdiəʊ] ['sɪgnlz] [hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] !

The	**radio**	**signals**	**had**	**no**	**right**	**to**	**catch**	**up**	**!**
这	收音机	信号	有	不	正确的	到	抓住	向上	!

无线电信号没有权利追上来!

[truː] ,

True	**,**
真的	,

真的，

[ðə; ði] ['sɪgnlz] [kʊd; kəd][biː; bi][sent] [θruː] [ðə; ði][taɪm][daɪ'menʃ(ə)n][ænd; ənd] [trə'vɜːs] [speɪs] [æt; ət]

the	**signals**	**could**	**be**	**sent**	**through**	**the**	**time**	**dimension**	**and**	**traverse**	**space**	**at**
这	信号	可以	是	发送	通过	这	时间	方面	和	横穿	空间	在

[ə; eɪ] [peɪs] [mɔː(r)]['ræpɪd][ðæn; ðən] [laɪt] ,

a	**pace**	**more**	**rapid**	**than**	**light**	**,**
一个	步伐	更多的	迅速的	比	光	,

这些信号可以通过时间维度发送，并以比光速更快的速度穿越空间。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sɪgnəl][frɒm; frəm] [ɜːθ] ['ʃudnt] [hæv; həv] [riːtʃt] [kɑːrnz][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

but	**this**	**signal**	**from**	**earth**	**shouldn't**	**have**	**reached**	**Karns**	**for**	**several**	**days**	**.**
但	这	信号	从	地球	不应该	有	达到	卡恩斯	为了	一些	天	.

但是来自地球的这个信号应该几天之内都无法到达卡恩斯。

" [hə'ləʊ] , - ! " [spəʊk] [kɑːrnz] .

"	**Hello**	**,**	**Adstrom**	**!**	**"**	**spoke**	**Karns**	**.**
"	你好	,	-	!	"	辐	卡恩斯	.

“你好，Adstrom！”卡恩斯说道。

" [jʊr; jər]['ʌndə(r)] [ə'rest] .

"	**You're**	**under**	**arrest**	**.**
"	你是	在下面	逮捕	.

你被捕了。

[hɔːlt] .

Halt	**.**
停止	.

停止。

[juːv] ['kɪdnæp] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ! "

You've	**kidnaped**	**my**	**daughter**	**!**	**"**
你已经	绑架	我的	女儿	!	"

你绑架了我女儿!

" [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [gɒt][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] , [sɜː(r)] !

"	**But**	**I**	**haven't**	**got**	**your**	**daughter**	**,**	**sir**	**!**
"	但	我	还没有	得到	你的	女儿	,	先生	!

“但我没有找到你的女儿，先生！”

" [kɑːrnz] [sed] .
" **Karns** **said** .
" 卡恩斯 说 .

卡恩斯说道。

" [əʊ] , [jes] , [juː; jʊ][hæv; həv] !
" **Oh** , **yes** , **you** **have** !
" 哦 , 是的 , 你 有 !

“哦，是的，你有！”

" [ðə; ði][fɔː(r)] [wɜːdz] [keɪm] , [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði]
" **The** **four** **words** **came** , **not** **from** **the** **receiver** , **but** **from** **the**
" 这 四 字 来了 , 不是 从 这 接收者 , 但 从 这
['stɔːruːm; 'stɔːrʊm][ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] .
storeroom **of** **the** **space** **ship** .
库房 的 这 空间 船 .

“这四个字不是从接收器里传出来的，而是从宇宙飞船的储藏室里传出来的。”

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [stʊd] ['sɑːndrə; 'sændrə] .
There **in** **the** **doorway** **stood** **Sandra** .
那里 在 这 门口 站立 桑德拉 .

桑德拉就站在门口。

" ['sɑːndrə; 'sændrə] ! "
" **Sandra** ! "
" 桑德拉 ! "

“桑德拉！”

" [ɑː'hɑː] ! " [keɪm] [frɒm; frəm] - .
" **Aha** ! " **came** **from** **Adstrom** .
" 啊哈 ! " 来了 从 - .

“啊哈！”这句话出自 Adstrom。

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['stəʊəweɪ] , " [sed] ['sɑːndrə; 'sændrə] .
" **I** **hope** **you** **don't** **mind** **having** **a** **stowaway** , " **said** **Sandra** .
" 我 希望 你 不 头脑 拥有 一个 偷渡者 , " 说 桑德拉 .

“希望你不介意有个偷渡者，”桑德拉说。

" [aɪm] ['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['bætri] [ɒv; əv] ['njuːtrɒn] [gʌnz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp] , " - [kɔːld] .
" **I'm** **training** **a** **battery** **of** **neutron** **guns** **on** **your** **ship** , " **Adstrom** **called** .
" 我是 训练 一个 电池 的 中子 枪支 在 你的 船 , " - 称为 .

“我正在用一连串中子炮瞄准你的飞船，”阿德斯特罗姆喊道。

" [sə'rendə(r)] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɔː(r)] [aɪl] ['faɪə(r)] .
" **Surrender** **my** **daughter** **or** **I'll** **fire** .
" 投降 我的 女儿 或者 患病的 火 .

“交出我的女儿，否则我就开枪。”

" [kɑːrnz] [swʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪkrəfəʊn] .
" **Karns** **swung** **to** **the** **microphone** .
" 卡恩斯 摇摆 到 这 麦克风 .

卡恩斯走到麦克风前。

" [juː; jʊ][woʊnt]['faɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .
" **You** **won't** **fire** , " **he** **said** .
" 你 惯于 火 , " 他 说 .

“你不会开枪的，”他说。

" [jʊr; jər] [praɪmd] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] ['ekstrækt; ɪk'stræktˌ[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːrnt] ,
" **You're** **primed** **with** **too** **much** **extract** **and** **even** **if** **you** **weren't** ,
" 你是 已准备 和 也 很多 提炼 和 甚至 如果 你 不是 ,

“你体内提取物过量了，即使你没有过量，

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['kɪdnæpə(r)] .

you	wouldn't	want	to	destroy	your	daughter	along	with	the	kidnaper	.
你	不会	想	到	破坏	你的	女儿	沿着	和	这	绑架者	.

你肯定不想连累你的女儿和绑匪。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə]['sɑːndrə; 'sændrə] .

"	He	turned	to	Sandra	.
"	他	转向	到	桑德拉	.

他转向桑德拉。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['laɪfbəʊt][ɪn][ðə; ði][həʊld] .

"	There's	a	lifeboat	in	the	hold	.
"	有	一个	救生艇	在	这	抓住	.

"船舱里有一艘救生艇。"

[get][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] . "

Get	in	it	and	take	off	.	"
得到	在	它	和	拿	离开	.	"

上车，起飞。

" [jʊr; jər][ə'freɪd][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [juː; jʊ] !

"	You're	afraid	to	take	me	with	you	!
"	你是	害怕的	到	拿	我	和	你	!

"你不敢带我一起走！"

['hævnt] [juː; jʊ] [feɪθ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['wepən] ? "

Haven't	you	faith	in	your	weapon	?	"
还没有	你	信仰	在	你的	武器	?	"

你难道不相信你的武器吗?

" [ðeəz; ðəz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ə'maʊnt][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] . "

"	There's	always	a	certain	amount	of	danger	.	"
"	有	总是	一个	肯定	数量	的	危险	.	"

"总会存在一定的危险。"

" [ðen] [aɪl] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] !

"	Then	I'll	share	it	with	you	!
"	然后	患病的	分享	它	和	你	!

"那我就跟你分享！"

" [kɑːrnz][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [ʃɪp] .

"	Karns	glanced	at	the	pursuing	ship	.
"	卡恩斯	瞥了一眼	在	这	追求	船	.

卡恩斯瞥了一眼追赶的船只。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [hɪm] .

It	was	overtaking	him	.
它	曾是	超车	他	.

它正在超越他。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][weɪt] .

He	didn't	dare	wait	.
他	没有	敢	等待	.

他不敢再等了。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði][kən'trəʊlz][ænd; ənd][nəʊzd]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [həʊl] .

He	touched	the	controls	and	nosed	into	The	Black	Hole	.
他	感动	这	控制	和	鼻子	进入	这	黑色的	洞	.

他触碰了控制装置，然后驶入了黑洞。

[hiː; hi] [fluː] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌsɪlu'etɪd] [ɪn] ['dɑːknəs] [ɪn]

He	flew	toward	the	shadow	of	the	star	that	was	silhouetted	in	darkness	in
他	飞翔	朝向	这	阴影	的	这	星星	那	曾是	剪影	在	黑暗	在

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːlpuːl] [ɒv; əv] [speɪs] .

the	center	of	the	whirlpool	of	space	.
这	中心	的	这	漩涡	的	空间	.

他朝着那颗在宇宙漩涡中心黑暗中勾勒出的恒星的阴影飞去。

" - ! - !

"	Limio	!	Limio	!
"	-	!	-	!

“利米奥！利米奥！”

" [hiː; hi] [kɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði]['reɪdiəʊ] .

"	he	called	into	the	radio	.
"	他	称为	进入	这	收音机	.

他通过无线电喊话。

[æt; ət][lɑːst][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɒnstə(r)] .

At	last	a	reply	came	from	the	monster	.
在	最后的	一个	回复	来了	从	这	怪物	.

怪物终于回应了。

" [gəʊ] [ə'weɪ] , ['ɜːθˌmæn] .

"	Go	away	,	earthman	.
"	去	离开	,	地球人	.

“滚开，地球人。”

[gəʊ] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] . "

Go	away	before	I	kill	you	.	"
去	离开	前	我	杀	你	.	"

“滚开，不然我就杀了你。”

" [ðeəz; ðəz][nəʊ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .

"	There's	no	reason	for	me	to	kill	you	.
"	有	不	原因	为了	我	到	杀	你	.

“我没有理由杀你。”

[waɪ] [kænt] [tə'restriəl] [ænd; ənd][juː; jʊ][get] [ə'lɒŋ] ?

Why	can't	terrestrials	and	you	get	along	?
为什么	不能	陆生动物	和	你	得到	沿着	?

为什么地球人和你们不能和平相处?

" - ['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz]['sɪmp(ə)l] .

"	Limio's	answer	was	simple	.
"	-	回答	曾是	简单的	.

利米奥的回答很简单。

" [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] , [jʊl] [kɪl] [ˌem 'iː] .

"	If	I	don't	kill	you	,	you'll	kill	me	.
"	如果	我	不	杀	你	,	你会	杀	我	.

“如果我不杀你，你就会杀了我。”

[ɪts] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][laɪf] .

It's	the	law	of	life	.
它是	这	法律	的	生活	.

这是生命的法则。

[aɪ][dəʊnt][wɒnt][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] , [səʊ][aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] . "

I	don't	want	to	be	killed	,	so	I	kill	you	.	"
我	不	想	到	是	被杀	,	所以	我	杀	你	.	"

我不想被杀，所以我杀了你。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] , [maɪ]['ætəmz] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['plænɪt] .

"	If	you	kill	me	,	my	atoms	will	fall	to	your	planet	.
"	如果	你	杀	我	,	我的	原子	将要	落下	到	你的	行星	.

“如果你杀了我，我的原子就会坠落到你的星球上。”

[jʊl] [əb'zɔːb] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [grəʊ] .

You'll	absorb	them	and	grow	.
你会	吸收	他们	和	生长	.

你会吸收它们并成长。

['ʌðə(r)] [men] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [deθ] [ænd; ənd] [jʊl] [kɪl] [ðem; ðəm] .

Other	men	will	come	to	avenge	my	death	and	you'll	kill	them	.
其他	男人	将要	来	到	报仇	我的	死亡	和	你会	杀	他们	.

其他人会来为我报仇，你会杀了他们。

[juː; jʊ] [wɪl] [iːt] [ðeə(r)]['ætəmz][ænd; ənd] [grəʊ] [sʌm; səm][mɔː(r)] .

You	will	eat	their	atoms	and	grow	some	more	.
你	将要	吃	他们的	原子	和	生长	一些	更多的	.

你会吞噬它们的原子，并不断成长。

[sʌm; səm] [deɪ] [jʊl] [biː; bi] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)] ['keɪɒs] .

Some	day	you'll	be	too	big	for	Chaos	.
一些	天	你会	是	也	大的	为了	混乱	.

总有一天，你会强大到足以与混沌抗衡。

[jʊl] [daɪ] .

You'll	die	.
你会	死	.

你会死的。

[baɪ] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [kɪl] [jɔː'self] . "

By	killing	me	,	you	kill	yourself	.	"
经过	杀	我	,	你	杀	你自己	.	"

杀了我，就是杀了你自己。

" [ɪf] [ai][doʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] , [jʊl] [kɪl] [ˌem 'iː] , " - [rɪ'piːtɪd] .

"	If	I	don't	kill	you	,	you'll	kill	me	,	"	Limio	repeated	.
"	如果	我	不	杀	你	,	你会	杀	我	,	"	-	重复	.

“如果我不杀你，你就会杀了我，”利米奥重复道。

" [juː; jʊ][doʊnt] [trʌst] [ˌem 'iː] , - .

"	You	don't	trust	me	,	Limio	.
"	你	不	相信	我	,	-	.

“你不信任我，利米奥。”

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

[ai][doʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] . "

I	don't	come	to	kill	,	I	came	to	bring	peace	.	"
我	不	来	到	杀	,	我	来了	到	带来	和平	.	"

我不是来杀戮的，我是来带来和平的。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fuːl] , [mæn] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt] .

"	You	are	a	fool	,	man	,	but	I'm	not	.
"	你	是	一个	傻子	,	男人	,	但	我是	不是	.

“你是个傻瓜，但我不是。”

[gəʊ] [ə'weɪ] , [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][wʌn] [piːs] . "

Go	away	,	while	you	are	in	one	piece	.	"
去	离开	,	尽管	你	是	在	一	片	.	"

趁你还活着，赶紧滚吧。

" [ai]['ɒfə(r)][ju:; jʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ][mɔ:(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] [wʌn] !
" I offer you a long life and a more exciting one !
" 我 提供 你 一个 长的 生活 和 一个 更多的 激动人心 一 !

"我愿赐予你长寿和更精彩的人生！"

" [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] [kɑ:rnz][glɑ:ns, glæns][bɪ'haɪnd][hɪm] .
" As he spoke Karns glanced behind him .
" 作为 他 辐 卡恩斯 瞥了一眼 在后面 他 .

卡恩斯说话时回头看了一眼。

- [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['sɜ:klɪŋ] [ə'bʌv] , ['redi] [tu:; tə][daɪv] .
Adstrom's ship was circling above , ready to dive .
- 船 曾是 盘旋 多于 , 准备好 到 潜水 .

阿德斯特罗姆的飞船在空中盘旋，准备俯冲。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [traɪ][tu:; tə][dɪs'eɪb(ə)l] [bɜ:nt] ['ætəm][ˌaɪ 'aɪ] , [bɔ:d] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd]['reskju:]
It would try to disable Burnt Atom II , board the ship and rescue
它 会 尝试 到 禁用 烧焦的 原子 二 , 木板 这 船 和 救援
['sɑ:ndrə; 'sændrə] ,
Sandra ,
桑德拉 ,

它会尝试瘫痪"燃烧原子二号"，登上飞船营救桑德拉。

[ænd; ənd] [ðen] [li:v] [kɑ:rnz][tu:; tə] - ['mɜ:si] .
and then leave Karns to Limio's mercy .
和 然后 离开 卡恩斯 到 - 怜悯 .

然后把卡恩斯留给利米奥处置。

" [ðə; ðɪ][lɑ:st] ['ɜ:θˌmæn] [tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [tɔ:kt] [ɒv; əv]['prəʊgres] , " - [sed] .
" The last earthman to come here talked of progress , " Limio said .
" 这 最后的 地球人 到 来 这里 谈话 的 进步 , " - 说 .

"最后一个来到这里的人谈论的是进步，"利米奥说。

" [ju:; jʊ] [spi:k] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [gɪfts] .
" You speak of other gifts .
" 你 说话 的 其他 礼物 .

你提到了其他礼物。

[wɒt] — "
What — "
什么 — "

什么-"

" [nɒt] [ə; eɪ][gɪft] , - , [bʌt; bət][ə; eɪ][praɪs] !
" Not a gift , Limio , but a price !
" 不是 一个 礼物 , - , 但 一个 价格 !

"利米奥，这不是礼物，而是代价！"

[wi:; wi] [tə'restriəl] [wɪʃ] [tu:; tə] [baɪ] ['preʃəs] ['mɪnərəlz] [ju:; jʊ] [gɑ:d] [ɒn] ['keɪɒs] . "
We terrestrials wish to buy precious minerals you guard on Chaos . "
我们 陆生动物 希望 到 买 宝贵的 矿物 你 警卫 在 混乱 . "

我们地球人想购买你们在混沌之地守护的珍贵矿物。

" [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɒv; əv]['prəʊgres][ɒn] [ɜ:θ] ? "
" What has happened of progress on earth ? "
" 什么 有 发生 的 进步 在 地球 ? "

"地球上的进步究竟发生了什么？"

" [ðə; ðɪ]['mɪnərəlz] [ˌreprɪ'zent] ['aʊə(r)][aɪ'di:əl][ɒv; əv]['prəʊgres] . "
" The minerals represent our ideal of progress . "
" 这 矿物 代表 我们的 理想的 的 进步 . "

"这些矿产代表了我们对进步的理想。"

" [duː; də][ðə; ði]['mɪnərəlz] [meɪk] [juː; jʊ] [grəʊ] ? "

"	Do	the	minerals	make	you	grow	?	"
"	做	这	矿物	制作	你	生长	?	"

“矿物质能让你长高吗？”

" [nəʊ] , - . "

"	No	,	Limio	.	"
"	不	,	-	.	"

“不，利米奥。”

" [ðen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['prəʊgres] .

"	Then	there	is	no	progress	.
"	然后	那里	是	不	进步	.

“那就没有进展。”

['prəʊgres][ɪz] ['pjʊəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][saɪz] . "

Progress	is	purely	a	matter	of	size	.	"
进步	是	纯粹	一个	事情	的	尺寸	.	"

进步纯粹是规模的问题。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] , [grəʊθ] [miːnz] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

"	But	even	to	you	,	growth	means	death	and	destruction	.
"	但	甚至	到	你	,	生长	方法	死亡	和	破坏	.

“但即使对你来说，成长也意味着死亡和毁灭。”

[ɒn]['aʊə(r)]['plænɪt][wiː; wi] [grəʊ] [ɪn] ['nʌmbəz] .

On	our	planet	we	grow	in	numbers	.
在	我们的	行星	我们	生长	在	数字	.

我们星球上的人口正在不断增长。

[wen] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ˌəʊvə'pɒpjuleɪtɪd] , [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l][daɪ][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)] - ['pɑːpjuleɪtid] [ə'gen] .

When	the	world	is	overpopulated	,	enough	people	die	to	leave	it	under	-	populated	again	.
什么时候	这	世界	是	人口过剩	,	足够的	人们	死	到	离开	它	在下面	-	人口稠密	再次	.

当世界人口过剩时，死亡人数会达到一定程度，使世界再次出现人口不足的情况。

[ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] , [ɪz][mɔː(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , - .

The	human	race	,	in	a	sense	,	is	more	immortal	than	you	,	Limio	.
这	人类	种族	,	在	一个	感觉	,	是	更多的	不朽	比	你	,	-	.

从某种意义上说，人类比你更永生，利米奥。

" [kɑːrnz] [sɔː] - [ʃɪp] [ɪn][ə; eɪ][daɪv] .

"	Karns	saw	Adstrom's	ship	in	a	dive	.
"	卡恩斯	锯	-	船	在	一个	潜水	.

卡恩斯在一次潜水中看到了阿德斯特罗姆的船。

[hiː; hi] [dʒɜːk] [ðə; ði][kən'trəʊlz][ænd; ənd][sent][hɪz; ɪz] [əʊn] [krɑːft] ['fɔːwəd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

He	jerked	the	controls	and	sent	his	own	craft	forward	out	of	the	way	.
他	猛地一抖	这	控制	和	发送	他的	自己的	工艺	向前	出去	的	这	方式	.

他猛地操纵舵，让自己的飞船向前飞去，避开障碍物。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz][mɪ'steɪkən][baɪ] - [æz; əz][æn; ən] [ə'tæk] .

The	action	was	mistaken	by	Limio	as	an	attack	.
这	行动	曾是	错误	经过	-	作为	一个	攻击	.

利米奥误以为这是一次攻击。

[ðə; ði][hjuːdʒ] , ['fɪfti] - [maɪl]['tentək(ə)l] [ʃɒt] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [bɜːnt] ['ætəm][ˌaɪ 'aɪ] .

The	huge	,	fifty	-	mile	tentacle	shot	out	toward	the	Burnt	Atom	II	.
这	巨大的	,	五十	-	英里	触手	射击	出去	朝向	这	烧焦的	原子	二	.

那条长达五十英里的巨大触手向燃烧原子二号射去。

[kɑːrnz] ['twɪstɪd] [ðə; ði][kən'trəʊlz] [ə'gen] [ænd; ənd] [dɒdʒd] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bləʊ] ['beəli] [mɪst] [hɪz; ɪz]

Karns	twisted	the	controls	again	and	dodged	,	so	that	the	blow	barely	missed	his
卡恩斯	扭曲	这	控制	再次	和	躲避	，所以	那	这	吹	仅仅	错过	他的	

[ʃɪp] .

ship	.
船	.

卡恩斯再次扭动操纵杆躲开了攻击，使那一击险些擦过他的飞船。

- , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['lʌki] .

Adstrom	,	however	,	was	not	so	lucky	.
-	,	然而	,	曾是	不是	所以	幸运的	.

然而，阿德斯特罗姆就没有那么幸运了。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [kɑːrnz] - [mə'nuːvə(r)] ,

As	he	attempted	to	follow	Karns	'	maneuver	,
作为	他	尝试过	到	跟随	卡恩斯	-	演习	,

当他试图效仿卡恩斯的策略时，

[hɪz; ɪz][krɑːft] [keɪm] [də'rektli] [ɪn][laɪn] [wɪð] [ðə; ði]['pɪstən] - [laɪk] [plʌndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tentək(ə)l] .

his	craft	came	directly	in	line	with	the	piston	-	like	plunge	of	the	tentacle	.
他的	工艺	来了	直接地	在	线	和	这	活塞	-	喜欢	暴跌	的	这	触手	.

他的飞行器正好与触手的活塞式下潜动作保持一致。

[hiː; hi] [swəːv] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] , [bʌt; bət][hiː; hi] [swəːv] [tuː] [leɪt] .

He	swerved	his	ship	,	but	he	swerved	too	late	.
他	急转弯	他的	船	,	但	他	急转弯	也	晚的	.

他猛打方向，但为时已晚。

[ðə; ði]['tentək(ə)l] [kɔːt] - [ʃɪp] [ə; eɪ] ['glɑːnsɪŋ] [bləʊ] .

The	tentacle	caught	Adstrom's	ship	a	glancing	blow	.
这	触手	捕捉	-	船	一个	瞥了一眼	吹	.

触手擦过阿德斯特罗姆的飞船，造成了轻微的碰撞。

[ðə; ði] [ʃɪp] [baʊnst] ['ʌpwəd] [aʊt] [ɒv; əv][kən'trəʊl] .

The	ship	bounced	upward	out	of	control	.
这	船	弹跳	向上	出去	的	控制	.

船体失控地向上弹跳。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði]['grævəti][ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] [bæk] ,

But	it	was	caught	by	the	gravity	of	Chaos	and	it	tumbled	back	,
但	它	曾是	捕捉	经过	这	重力	的	混乱	和	它	翻滚	后退	,

但它被混沌的引力捕获，又跌落回去了。

[laɪk][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [liːf] , [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt] .

like	a	falling	leaf	,	toward	the	surface	of	the	planet	.
喜欢	一个	坠落	叶子	,	朝向	这	表面	的	这	行星	.

像一片飘落的树叶，朝着地球表面飘去。

[ə; eɪ][rɔː(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] - .

A	roar	came	from	Limio	.
一个	吼	来了	从	-	.

利米奥方向传来一声咆哮。

- [ʃɪp] ['tʌmbld] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['faɪəd][ðə; ði] ['rɑːkɪts]

Adstrom's	ship	tumbled	close	to	the	ground	before	the	commander	fired	the	rockets
-	船	翻滚	关闭	到	这	地面	前	这	指挥官	被解雇	这	火箭

.

:
.

阿德斯特罗姆的飞船在指挥官发射火箭之前，几乎贴着地面翻滚。

['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['fju:əl][blɑ:st] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði][krɑ:ft] [ɒf] [ðə; ði]

Even	with	the	fuel	blast	,	he	was	unsuccessful	in	keeping	the	craft	off	the
甚至	和	这	燃料	爆炸	,	他	曾是	不成功	在	保持	这	工艺	离开	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

即使借助燃料爆炸，他也没能让飞行器保持离地状态。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][stɪə(r)][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [seɪf] ['lændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['rɒki] [klɪf] [sʌm; səm]

but	he	managed	to	steer	it	to	a	safe	landing	on	a	rocky	cliff	some
但	他	管理	到	转向	它	到	一个	安全的	降落	在	一个	岩石	悬崖	一些

['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][hju:dʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] - .

distance	from	the	huge	body	of	Limio	.
距离	从	这	巨大的	身体	的	-	.

但他设法将飞机安全降落在距离利米奥巨大尸体一段距离的岩石峭壁上。

['sɑ:ndrə; 'sændrə] [skri:md] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] [weɪv] [ɒv; əv] [fleʃ] [rəʊl] [ə'krɒs]

Sandra	screamed	as	she	saw	a	thousand	-	foot	wave	of	flesh	roll	across
桑德拉	尖叫	作为	她	锯	一个	千	-	脚	海浪	的	肉	卷	穿过

[ðə; ði] ['rɒki] ['plænɪt] [tə'wɔ:d] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] .

the	rocky	planet	toward	her	father	.
这	岩石	行星	朝向	她	父亲	.

桑德拉尖叫起来，她看到一股千尺高的血肉巨浪席卷这颗岩石星球，朝她父亲滚滚而来。

[kɑ:rnz] [ɔ:l'redi] [wɒz; wəz]['nəʊzɪŋ][hɪz; ɪz][krɑ:ft] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][daɪv] .

Karns	already	was	nosing	his	craft	down	in	a	dive	.
卡恩斯	已经	曾是	嗅探	他的	工艺	向下	在	一个	潜水	.

卡恩斯已经驾驶着他的小艇俯冲下去了。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['kɔ:sɪz] ['əʊpən] .

There	were	two	courses	open	.
那里	是	二	课程	打开	.

当时有两个课程开放报名。

[hi:; hi] [maɪt] [li:v] - [tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [fli:] ,

He	might	leave	Adstrom	to	his	fate	and	try	to	flee	,
他	可能	离开	-	到	他的	命运	和	尝试	到	逃跑	,

他可能会弃阿德斯特罗姆于不顾，自己试图逃跑。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] - [məʊst] ['sɜ:t(ə)nli] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [bləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

in	which	case	Limio	most	certainly	would	bring	him	down	with	a	blow	from	the
在	哪个	案件	-	最多	当然	会	带来	他	向下	和	一个	吹	从	这

['tentək(ə)l] .

tentacle	.
触手	.

在这种情况下，利米奥肯定会用触手把他打倒在地。

[ɔ:(r)] , [kɑ:rnz] [maɪt] [traɪ][tu:; tə][lænd] , ['həʊpɪŋ][tu:; tə] [fu:l] - ['ɪntu:] ['θɪŋkɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd]

Or	,	Karns	might	try	to	land	,	hoping	to	fool	Limio	into	thinking	he	had
或者	,	卡恩斯	可能	尝试	到	土地	,	希望	到	傻子	-	进入	思维	他	有

['dæmɪdʒd] [bəuθ][krɑ:ft] .

damaged	both	craft	.
损坏的	两个都	工艺	.

或者，卡恩斯可能会尝试降落，希望骗利米奥以为他已经损坏了两艘飞船。

- [maɪt] [nɒt] [ə'tæk] [kɑ:rnz][ɪn] [bɪ'li:f] [ðæt] [kɑ:rnz][wɒz; wəz][ə; eɪ] [leɪm] [dʌk] .

Limio	might	not	attack	Karns	in	belief	that	Karns	was	a	lame	duck	.
-	可能	不是	攻击	卡恩斯	在	信仰	那	卡恩斯	曾是	一个	瘸	鸭子	.

利米奥可能不会攻击卡恩斯，因为他认为卡恩斯已经无能为力。

[kɑːrnz] [tʃəʊz] [ðə; ði]['sekənd] [kɔːs] , [nɒt]['əʊnli][æz; əz][ðə; ði]['seɪfɪst] ,

Karns	chose	the	second	course	,	not	only	as	the	safest	,
卡恩斯	选择	这	第二	课程	,	不是	仅有的	作为	这	最安全	,

卡恩斯选择了第二条路线，不仅因为它最安全，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] - ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .

but	as	a	means	of	bringing	Limio	under	control	.
但	作为	一个	方法	的	带来	-	在下面	控制	.

但这是控制利米奥的一种手段。

- [dɪd][nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi]['reskjuːd] , [pə'hæps] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl][hiː; hi][wɒz; wəz]

Adstrom	did	not	deserve	to	be	rescued	,	perhaps	,	but	after	all	he	was
-	做过	不是	应得	到	是	获救	,	也许	,	但	后	全部	他	曾是

['sændrəz]['fɑːðə(r)] .

Sandra's	father	.
桑德拉的	父亲	.

阿德斯特罗姆或许不配被救，但毕竟他是桑德拉的父亲。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)][ænd; ənd][mæn] , [ænd; ənd] -

Besides	,	it	was	a	battle	between	a	monster	and	man	,	and	Adstrom
除了	,	它	曾是	一个	战斗	之间	一个	怪物	和	男人	,	和	-

[wɒz; wəz][ɒn][kɑːrnz] - [saɪd] .

was	on	Karns	'	side	.
曾是	在	卡恩斯	-	边	.

此外，这是一场怪物与人类之间的战斗，而阿德斯特罗姆站在卡恩斯一边。

[ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] ['tʌmbld] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] [klɪf] .

The	space	ship	tumbled	to	the	foot	of	the	rocky	cliff	.
这	空间	船	翻滚	到	这	脚	的	这	岩石	悬崖	.

宇宙飞船坠落到岩石峭壁脚下。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] ,

As	it	fell	,
作为	它	跌倒	,

它坠落时，

[kɑːrnz] [geɪv] [ðə; ði] [tjuːbz] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] ['fjuːəl][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [bʌmp] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ]

Karns	gave	the	tubes	just	enough	fuel	to	keep	the	landing	bump	from	being
卡恩斯	给予	这	管子	只是	足够的	燃料	到	保持	这	降落	撞	从	存在

[tuː] [sɪ'vɪə(r)] .

too	severe	.
也	严重	.

卡恩斯给气管加了刚好足够的燃料，以防止着陆时的颠簸过于剧烈。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [kræʃt] ,

As	the	ship	crashed	,
作为	这	船	崩溃了	,

飞船坠毁时，

[hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði] ['kɒkpɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][tæŋks] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['fluːɪd][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz]

he	opened	the	cockpit	of	the	tanks	containing	the	fluid	he	intended	to	use
他	打开	这	座舱	的	这	坦克	包含	这	体液	他	故意的	到	使用

[ə'pɒn] - .

upon	Limio	.
之上	-	.

他打开了装有他打算用来对付利米奥的液体的储罐的驾驶舱。

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] , ['sɑːndrə; 'sændrə] !

"	Follow	me	,	Sandra	!
"	跟随	我	,	桑德拉	!

“跟我来，桑德拉！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [lɒks] .

"	he	called	,	running	toward	the	locks	.
"	他	称为	,	跑步	朝向	这	锁	.

他一边喊着，一边朝船闸跑去。

[ðeɪ] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][krɑːft]['ɪntuː][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [sə'praɪzɪŋli] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]

They	leaped	from	the	craft	into	an	atmosphere	surprisingly	pleasant	and
他们	跳跃	从	这	工艺	进入	一个	气氛	出奇	令人愉快的	和

[swiːt] .

sweet	.
甜的	.

他们从飞船里跳出来，进入了一个出乎意料地令人愉悦和甜蜜的氛围中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['slaɪtli] ['frɒsti] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tə'restriəl] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [klæd] .

It	was	only	slightly	frosty	,	but	the	terrestrials	were	well	clad	.
它	曾是	仅有的	轻微地	霜冻	,	但	这	陆生动物	是	出色地	覆膜	.

虽然只有些许霜冻，但陆地生物都穿得很厚实。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['skræmblɪŋ] [ʌp][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

They	began	scrambling	up	the	sides	of	the	cliff	.
他们	开始	争抢	向上	这	侧面	的	这	悬崖	.

他们开始攀爬悬崖峭壁。

[bɪ'ləʊ] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːnstərz] ['bɒdi] .

Below	they	heard	the	rumbling	of	the	monster's	body	.
以下	他们	听到	这	隆隆声	的	这	怪物的	身体	.

他们听到下方传来怪物身体隆隆作响的声音。

- [rɔːd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['prəʊsesɪz] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [swiːt] ['lɪkwɪd] [ðæt] [wɒʃt] [ðə; ði]

Limio	roared	as	his	processes	splashed	into	the	sweet	liquid	that	washed	the
-	咆哮	作为	他的	流程	溅起	进入	这	甜的	液体	那	洗过	这

['gʌli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

gulleys	at	the	foot	of	the	cliff	.
沟壑	在	这	脚	的	这	悬崖	.

利米奥咆哮着，他的水花溅入冲刷着悬崖脚下沟壑的甘甜液体中。

['sɑːndrə; 'sændrə] [skriːmd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [strʌk] [ə; eɪ] [rɒk] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt]

Sandra	screamed	as	one	of	the	processes	struck	a	rock	a	few	feet
桑德拉	尖叫	作为	一	的	这	流程	击	一个	岩石	一个	很少	脚

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .

from	her	.
从	她	.

桑德拉尖叫起来，因为其中一个装置击中了离她几英尺远的一块石头。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['wɜːkɪŋ] !

"	It	isn't	working	!
"	它	不是	在职的	!

"它不起作用！"

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [ˌaɪ 'tiː][kænt] [wɜːk] .

"	It	can't	work	.
"	它	不能	工作	.

"这行不通。"

[ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] ['sɪmpli] [prɪ'vents] [kraɪm][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .

The	extract	simply	prevents	crime	and	individualism	.
这	提炼	简单地	阻止	犯罪	和	个人主义	.

这种提取物可以有效预防犯罪和个人主义。

[juː; jʊ] [kænt] [prɪ'vent] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ;

You	**can't**	**prevent**	**individualism**	**when**	**there**	**is**	**only**	**one**	**individual**	**in**	**a**	**species**	**;**
你	不能	防止	个人主义	什么时候	那里	是	仅有的	一	个人	在	一个	物种	;

当一个物种中只有一个个体时，你无法阻止个人主义；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [kraɪm] [wɪ'ðaʊt] ['feləʊ] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [hɑːm] ! "

and	**there**	**can**	**be**	**no**	**crime**	**without**	**fellow**	**creatures**	**to**	**harm**	**!**	**"**
和	那里	能	是	不	犯罪	没有	同伴	生物	到	伤害	!	"

如果没有其他生命受到伤害，又怎能称之为犯罪呢！

" ['hʌri] , ['sɑːndrə; 'sændrə] !

"	**Hurry**	**,**	**Sandra**	**!**
"	匆忙	,	桑德拉	!

"快点，桑德拉！"

" [kɑːrnz] [ɜːrdʒd] .

"	**Karns**	**urged**	**.**
"	卡恩斯	敦促	.

卡恩斯敦促道。

" [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [breθ] .

"	**Save**	**your**	**breath**	**.**
"	节省	你的	气息	.

省省力气吧。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ai] [geɪv] [hɪm] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['æntidəʊt] !

It	**wasn't**	**the**	**extract**	**I**	**gave**	**him**	**,**	**but**	**the**	**antidote**	**!**
它	不是	这	提炼	我	给予	他	,	但	这	解毒剂	!

我给他的不是提取物，而是解药！

" [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['tentək(ə)l] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [peə(r)] .

"	**A**	**huge**	**tentacle**	**raised**	**above**	**the**	**fleeing**	**pair**	**.**
"	一个	巨大的	触手	提高	多于	这	逃离	一对	.

一条巨大的触手高高举起，悬在逃跑的两人上方。

['sɑːndrə; 'sændrə] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

Sandra	**closed**	**her**	**eyes**	**.**
桑德拉	关闭	她	眼睛	.

桑德拉闭上了眼睛。

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [bləʊ] .

She	**couldn't**	**escape**	**this**	**blow**	**.**
她	不能	逃脱	这	吹	.

她没能躲过这一击。

[ðə; ði] ['tentək(ə)l] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] .

The	**tentacle**	**did**	**not**	**fall**	**.**
这	触手	做过	不是	落下	.

触手没有掉下来。

[ɪn'sted] [ˌaɪ 'tiː] [snæpt] [bæk] [tuː; tə] - ['bɒdi] , ['lændɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɪp] .

Instead	**it**	**snapped**	**back**	**to**	**Limio's**	**body**	**,**	**landing**	**with**	**the**	**crack**	**of**	**a**	**whip**	**.**
反而	它	啪啪	后退	到	-	身体	,	降落	和	这	裂缝	的	一个	鞭	.

相反，它猛地弹回利米奥的身上，发出鞭子抽打般的脆响。

['sʌd(ə)nli] - [siːmd] [tuː; tə] [raɪð] [ɪn] [peɪn] .

Suddenly	**Limio**	**seemed**	**to**	**writhe**	**in**	**pain**	**.**
突然	-	似乎	到	翻腾	在	疼痛	.

突然，利米奥似乎痛苦地扭动着身体。

[spɑːks] [fluː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒks] .

Sparks	**flew**	**from**	**the**	**rocks**	**.**
火花	飞翔	从	这	岩石	.

岩石间火花四溅。

[ðə; ði] ['plænɪt] [ʃʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θrəʊz] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'luːʃn] .

The	planet	shook	as	if	it	was	in	the	throes	of	dissolution	.
这	行星	摇晃	作为	如果	它	曾是	在	这	阵痛	的	溶解	.

星球剧烈摇晃，仿佛正处于解体的边缘。

['sɜːtʃlaɪt] [frɒm; frəm] - [krɑːft] ['flikə] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]

Searchlights	from	Adstrom's	craft	flickered	down	into	the	valley	to	reveal	a
探照灯	从	-	工艺	闪烁	向下	进入	这	谷	到	揭示	一个

['bɪləʊɪŋ] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [fleʃ] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [ɪt'self] ,

billowing	ocean	of	flesh	struggling	with	itself	,
翻滚	海洋	的	肉	挣扎	和	本身	,

阿德斯特罗姆飞船上的探照灯向下照射到山谷中，显示出一片翻滚的血肉之海，正在挣扎搏斗。

['faɪtɪŋ] [ɪt'self] .

fighting	itself	.
斗争	本身	.

自身战斗。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [kɑːrnz][ænd; ənd]['sɑːndrə; 'sændrə] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] .

At	the	top	of	the	cliff	Karns	and	Sandra	paused	for	breath	.
在	这	顶部	的	这	悬崖	卡恩斯	和	桑德拉	暂停	为了	气息	.

在悬崖顶上，卡恩斯和桑德拉停下来喘口气。

" [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz][ɪn]['juːnəti] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['dɪskɔːd] , " [hiː; hi] [sed] .

"	His	mind	was	in	unity	,	now	it	is	in	discord	,	"	he	said	.
"	他的	头脑	曾是	在	统一	,	现在	它	是	在	Discord	,	"	他	说	.

他说："他原本心意相通，现在却纷乱不堪。"

" [hɪz; ɪz][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['aʊəz] .

"	His	evolution	was	different	from	ours	.
"	他的	进化	曾是	不同的	从	我们的	.

"他的进化历程与我们不同。"

[hiː; hi] [gruː] [æz; əz][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [waɪl] [laɪf][ɒn]['aʊə(r)]['plænɪt] [rɪ'zɒlvd] [ɪt'self]['ɪntuː] ['kaʊntləs]

He	grew	as	one	individual	,	while	life	on	our	planet	resolved	itself	into	countless
他	生长	作为	一	个人	,	尽管	生活	在	我们的	行星	已解决	本身	进入	无数

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

individuals	.
个人	.

他作为一个个体不断成长，而我们星球上的生命则演化成了无数个体。

[ðə; ði]['æntidəʊt] [sɜːvd] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst]

The	antidote	served	to	separate	the	individuals	of	his	being	for	the	first
这	解毒剂	服务	到	分离	这	个人	的	他的	存在	为了	这	第一的

[taɪm] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

time	in	history	.
时间	在	历史	.

这种解药使他体内的各个个体在历史上第一次分离出来。

['evri] [nɜːv] [sel] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [naʊ] [hæz; həz][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] .

Every	nerve	cell	in	his	body	now	has	individuality	.
每一个	神经	细胞	在	他的	身体	现在	有	个性	.

他身体里的每一个神经细胞现在都具有了独立性。

- [ɪz][ə; eɪ] ['bɪljən] ['ɪntəlekt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn] . "

Limio	is	a	billion	intellects	instead	of	one	.	"
-	是	一个	十亿	知识分子	反而	的	一	.	"

Limio 是由十亿个智慧体组成的，而不是一个。

" [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [hiː; hi][ɪz]['kreɪzi] ! "

"	In	other	words	,	he	is	crazy	!	"
"	在	其他	字	,	他	是	疯狂的	!	"

换句话说，他疯了！

" ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][wʌn] ['kriːtʃə(r)] .
" **Only** **in** **the** **sense** **that** **he** **is** **one** **creature** **.**
" 仅有的 在 这 感觉 那 他 是 一 生物 .

“仅仅因为他是一个整体。”

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][hɪm][æz; əz][ðə; ði] [həʊl] [kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːld] — ['meni] ['kriːtʃəz] —
If **we** **look** **at** **him** **as** **the** **whole** **creation** **of** **a** **world** **—** **many** **creatures** **—**
如果 我们 看 在 他 作为 这 所有的 创建 的 一个 世界 — 许多 生物 —
[hiː; hi][ɪz][nɒt][səʊ]['kreɪzi] .
he **is** **not** **so** **crazy** **.**
他 是 不是 所以 疯狂的 .

如果我们把他看作是一个世界——众多生物——的整个创造物，那么他就没那么疯狂了。

[hiː; hi][ɪz] ['sɪmpli] [kən'sɜːvətɪv] .
He **is** **simply** **conservative** **.**
他 是 简单地 保守的 .

他只是个保守派。

[hiː; hi][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə]['prəʊgres][ænd; ənd] [ðæt] ['prəʊgres][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt]
He **is** **bound** **to** **progress** **and** **that** **progress** **is** **going** **to** **be** **the** **kind** **that**
他 是 边界 到 进步 和 那 进步 是 去 到 是 这 种类 那
[lɑːsts] ,
lasts **,**
持续时间 ,

他注定会取得进步，而且这种进步将是持久的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] . "
because **it** **was** **won** **in** **a** **struggle** **.** **"**
因为 它 曾是 韩元 在 一个 斗争 . "

因为它是在斗争中赢得的。

" [wɒt] [ɒn] [ɜːθ] [ɪz] ['prəʊgres] ?
" **What** **on** **earth** **is** **progress** **?**
" 什么 在 地球 是 进步 ?

进步究竟是什么?

" ['sɑːndrə; 'sændrə] [ɑːskt] .
" **Sandra** **asked** **.**
" 桑德拉 问 .

桑德拉问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪf] [ðæt] [ɪz]['prəʊgres] , [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['kreɪzi] [θɪŋ] — "
" **It** **looks** **to** **me** **,** **if** **that** **is** **progress** **,** **that** **it's** **a** **rather** **crazy** **thing** **—** **"**
" 它 看起来 到 我 , 如果 那 是 进步 , 那 它是 一个 相当 疯狂的 事物 — "

“在我看来，如果这算是进步，那简直太疯狂了——”

" ['prəʊgres][ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ɑːgjʊm(ə)nts] .
" **Progress** **is** **simply** **the** **settlement** **of** **a** **lot** **of** **arguments** **.**
" 进步 是 简单地 这 沉降 的 一个 很多 的 论点 .

“进步其实就是很多争论的解决。”

['evri] [taɪm][wiː; wi]['set(ə)l][wʌn]['ɑːgjumənt][wiː; wi][faɪnd][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd]['prəʊgres][gəʊz][ɒn] .
Every **time** **we** **settle** **one** **argument** **we** **find** **another** **and** **progress** **goes** **on** **.**
每一个 时间 我们 定居 一 争论 我们 寻找 其他 和 进步 去 在 .

我们每解决一个争论，就会发现另一个，然后事情就会继续发展。

[æt; ət][həʊm] , ['prəʊgres][wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] , [wɪtʃ] [meɪd] [ɔːl][maɪndz][ɪn]
At **home** **,** **progress** **was** **blocked** **by** **the** **extract** **,** **which** **made** **all** **minds** **in**
在 家 , 进步 曾是 已屏蔽 经过 这 提炼 , 哪个 制成 全部 思想 在
['juːnɪs(ə)n] ,
unison **,**
齐声 ,

在家中，由于那份提取物，所有人的想法都一致，进展也因此受阻。

[blɒkt] [ɔːl] ['ɑːgjumənt] , [endid] [ˌkrɪmɪ'næləti] , [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] [reɪs] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

blocked	**all**	**argument**	**,**	**ended**	**criminality**	**,**	**made**	**the**	**whole**	**race**	**one**	**individual**	**.**
已屏蔽	全部	争论	,	结束	犯罪	,	制成	这	所有的	种族	一	个人	.

杜绝一切争论，终结犯罪，使整个种族融为一体。

[ðə; ði]['æntidəʊt] [wɪtʃ] [aɪ] [geɪv] [maɪ'self] [prɪ'zɜːvd] ['prəʊgres] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [æt; ət] [liːst] , [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['vjuːpɔɪnt] .

The	**antidote**	**which**	**I**	**gave**	**myself**	**preserved**	**progress**	**by**	**allowing**	**one**	**individual**	**,**	**at**	**least**	**,**	**a**	**different**	**viewpoint**	**.**
这	解毒剂	哪个	我	给予	我	保存完好	进步	经过	允许	一	个人	,	在	至少	,	一个	不同的	观点	.

我给自己找到的解药，通过至少允许一个人持有不同的观点，从而维护了进步。

[aɪ] [pruːvd] [maɪ][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][baɪ] ['getɪŋ] [θrəʊn] [ɪn][dʒeɪl] .

I	**proved**	**my**	**individuality**	**by**	**getting**	**thrown**	**in**	**jail**	**.**
我	已证实	我的	个性	经过	获得	抛掷	在	监狱	.

我通过被投入监狱证明了自己的个性。

[juː; jʊ] [fel] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst][baɪ] ['wɔːnɪŋ] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ə; eɪ][plɒt][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .

You	**fell**	**in**	**love**	**and**	**became**	**an**	**individualist**	**by**	**warning**	**me**	**of**	**a**	**plot**	**to**	**kill**	**me**	**.**
你	跌倒	在	爱	和	成为	一个	个人主义者	经过	警告	我	的	一个	阴谋	到	杀	我	.

你坠入爱河，并因此成为一个特立独行的人，你警告我有人要杀我。

['prəʊgres] [kən'tɪnjuːd] [wen] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [tʃeɪst] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [həʊl] — "

Progress	**continued**	**when**	**your**	**father**	**chased**	**me**	**into**	**The**	**Black**	**Hole**	**—**	**"**
进步	持续	什么时候	你的	父亲	追逐	我	进入	这	黑色的	洞	—	"

当你父亲追着我进入黑洞时，事情仍在继续——

" [hə'ləʊ] !

"	**Hello**	**!**
"	你好	!

"你好!

[hə'ləʊ] [aʊt] [ðeə(r)] !

Hello	**out**	**there**	**!**
你好	出去	那里	!

大家好!

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ?

Are	**you**	**all**	**right**	**?**
是	你	全部	正确的	?

你还好吗?

" - [vɔɪs] [bu:m] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [speɪs] [ʃɪp] .

"	**Adstrom's**	**voice**	**boomed**	**from**	**the**	**locks**	**of**	**his**	**space**	**ship**	**.**
"	-	嗓音	蓬勃发展	从	这	锁	的	他的	空间	船	.

"阿德斯特罗姆的声音从他的太空飞船舱门里传了出来。"

" ['pɜːfɪktli] !

"	**Perfectly**	**!**
"	完美	!

"完美!

" [kɑːrnz] [rɪ'plaɪd] .

"	**Karns**	**replied**	**.**
"	卡恩斯	回复	.

卡恩斯回答道。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] !
A moment ago I wanted to kill you !
一个 片刻 前 我 通缉 到 杀 你 !

刚才我还想杀了你！

[naʊ] , ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [fiːl] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tə'wɔːd] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] — [ɜː(r)] — ['seɪvɪŋ]
Now , strangely enough , I feel very grateful toward you for — er — saving
现在 , 奇怪的 足够的 , 我 感觉 非常 感激的 朝向 你 为了 — 呃 — 保存
['sɑːndrə; 'sændrə] .
Sandra .
桑德拉 .

现在，说来也怪，我非常感激你救了桑德拉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威胁宇宙的怪物(The Monster That Threatened the Universe)

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [kraɪmz] . "
You will be pardoned of all your crimes . "
你 将要 是 赦免 的 全部 你的 犯罪 . "

你将被赦免所有罪行。

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['kɪdnæp][ˌem 'iː] , ['fɑːðə(r)] , " ['sɑːndrə; 'sændrə] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði]
" He didn't kidnap me , Father , " Sandra explained as they entered the
" 他 没有 绑架 我 , 父亲 , " 桑德拉 解释 作为 他们 进入 这
[ʃɪp] .
ship .
船 .

"他没有绑架我，父亲，"桑德拉一边解释，一边和父亲一起上了船。

" [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] ['plenti] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] !
" He has done plenty to the earth !
" 他 有 完毕 很多 到 这 地球 !

"他为地球做了很多事！"

[hiː; hi] [kə'nektɪd] [hɪz; ɪz] [lə'bɒrətri] [wɪð] [ə; eɪ] [fuːd] ['fæktri; 'fæktəri][səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['æntidəʊt][hiː; hi]
He connected his laboratory with a food factory so that the antidote he
他 连接 他的 实验室 和 一个 食物 工厂 所以 那 这 解毒剂 他
[meɪd] [hæz; həz] [biːn] [spred] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [fuːd] !
made has been spread all over the world in food !
制成 有 到过 传播 全部 超过 这 世界 在 食物 !

他将自己的实验室与一家食品工厂连接起来，这样他研制出的解药就通过食品传播到了世界各地!

[hiːz] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] !
He's destroyed the unity of the world !
他是 损毁 这 统一 的 这 世界 !

他破坏了世界的统一!

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][dʒeɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði]['dʒeɪlərz] [rɪ'zaɪnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd]
He ought to go to jail , but the jailer's resigned because he had
他 应该 到 去 到 监狱 , 但 这 狱卒的 辞职 因为 他 有
[tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] . "
too much to do . "
也 很多 到 做 . "

他应该被关进监狱，但是狱卒因为工作太多而辞职了。

" ['mɑːmədjuːk] [hæz; həz] [brɔːt] ['prəʊgres] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , ['fɑːðə(r)] ! "
" Marmaduke has brought progress back to the world , Father ! "
" 马默杜克 有 带来 进步 后退 到 这 世界 , 父亲 ! "

"父亲，马默杜克给世界带来了进步！"

" ['prəʊgres] !
" Progress !
" 进步 !

"进步！

[bɑː] !
Bah !
呸 !

呸!

[hiːz] [tɜːnd] [ðə; ði] [wɜːld] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tɜːmɔɪl] !

He's	turned	the	world	into	a	turmoil	!
他是	转向	这	世界	进入	一个	动荡	!

他把世界搞得一团糟!

[ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['faɪtɪŋ] .

The	whole	population	is	fighting	.
这	所有的	人口	是	斗争	.

全体人民都在战斗。

[ðə; ði] ['plænɪts] [ɪn][æn; ən]['ʌprɔː(r)] .

The	planet's	in	an	uproar	.
这	行星的	在	一个	骚动	.

地球一片混乱。

[aɪl] ['æbdɪkeɪt]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ruːl] [ðə; ði] [mes] .

I'll	abdicate	rather	than	rule	the	mess	.
患病的	放弃	相当	比	规则	这	混乱	.

我宁愿退位，也不愿继续治理这个烂摊子。

[let] ['mɑːmədjuːk] [traɪ][tuː; tə] ['streɪtn] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ! "

Let	Marmaduke	try	to	straighten	it	out	!	"
让	马默杜克	尝试	到	拉直	它	出去	!	"

让马默杜克来解决这个问题吧!

" [sɜː(r)] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] , " [ɪts] ['evri] [mæn][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .

"	Sir	,	"	Marmaduke	said	,	"	it's	every	man	for	himself	.
"	先生	,	"	马默杜克	说	,	"	它是	每一个	男人	为了	他自己	.

"先生,"马默杜克说，"现在都是各人自扫门前雪了。"

[juːv] ['betə(r)] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [swɪŋ] [sʌm; səm] [vəʊts]

You've	better	qualifications	for	the	office	and	I	can	swing	some	votes
你已经	更好的	资格	为了	这	办公室	和	我	能	摇摆	一些	投票

[jɔː(r); jə(r)] [wei] .

your	way	.
你的	方式	.

你更适合这个职位，我可以帮你争取一些选票。

[juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] [swɪŋ] [ə; eɪ] [bɑːn] [dɔː(r)] [maɪn] .

You	couldn't	swing	a	barn	door	mine	.
你	不能	摇摆	一个	谷仓	门	矿	.

你连谷仓门都转不动的地雷。

" [ðə; ði] ['dæmɪdʒd] [ʃɪp] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'peəd] .

"	The	damaged	ship	had	been	repaired	.
"	这	损坏的	船	有	到过	已修复	.

受损的船只已经修好了。

[ðeɪ] [sɔːrd] ['ɜːθwəd] .

They	soared	earthward	.
他们	飙升	向地球	.

它们向地面飞去。

- , [tuː] ['bɪzi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɔːbləmz] , [meɪd] [nəʊ] [muːv] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .

Limio	,	too	busy	with	his	own	problems	,	made	no	move	to	stop	them	.
-	,	也	忙碌的	和	他的	自己的	问题	,	制成	不	移动	到	停止	他们	.

利米奥忙于处理自己的问题，没有采取任何行动来阻止他们。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[hiː; hi] [mait] [biː; bi] [dɪˈstɜːbd] [ɪˈnʌf] [naʊ] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ˈɪntuː] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [əˈgriːmənt] [wɪð] [ˈʌðə(r)]

he	might	be	disturbed	enough	now	to	enter	into	commercial	agreement	with	other
他	可能	是	不安	足够的	现在	到	进入	进入	商业的	协议	和	其他

[ˈplænɪts] — [pɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ˈtreɪdɪŋ] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈkriːtʃəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪkˈspens] [ɒv; əv]

planets	—	parts	of	his	brain	trading	with	other	creatures	at	the	expense	of
行星	—	部分	的	他的	脑	贸易	和	其他	生物	在	这	费用	的

[ˈʌðə(r)] [pɑːts] .

other	parts	.
其他	部分	.

他现在可能已经心神不宁，以至于与其他星球达成商业协议——他大脑的某些部分与其他生物进行交易，而牺牲了其他部分。

[ˈprəʊgres] , [ˈhjuːmən] [staɪl] , [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈkeɪɒs] .

Progress	,	human	style	,	had	come	to	Chaos	.
进步	,	人类	风格	,	有	来	到	混乱	.

人类式的进步已经走向了混乱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神